



THE PUBLIC LIBRARY OF THE CITY OF BOSTON.
THE ALLEN A. BROWN COLLECTION.

**M 272.26



Digitized by the Internet Archive
in 2014

<https://archive.org/details/sophieetmoncarso00gave>

SOPHIE ET MONCARS

OU L'INTRIGUE PORTUGUAISE

Opéra en trois Actes
Dédié aux Artistes

Représenté sur le Théâtre Faydeau le 9 Vendémiaire an 6. (30 -^{bre} 1798.)

Paroles de J. H. GUY

MISES EN MUSIQUE

Par P. GAVEAUX

Artiste du dit Théâtre

Prix 40^{ll} — — — — — Œuvre 12^c.

Gravé par Mad^e Brunet

Les Parties séparées se vendent 30^{ll}.

Propriété des Editeurs, enregistré à la Bibliothèque Nationale.

A PARIS

*À LA NOUVEAUTÉ Chez les Frères GAVEAUX Magasin de Musique
et d'Instrumens, tiennent Cordes de Naples Brochures de Théâtre, Papier
reglé de tous formats, font des envois dans les Dép^s et chez l'Etranger.
Passage Faydeau N^{os} 12. et 13.*

Tous les Exemplaires sont signés Gaveaux.



— J. H. Gaveaux —

+ m. 272.26

William A. Brown

aug 14, 1894

ACTEURS.

ET CARACTÈRES DES PERSONNAGES.

DOM MONCARS, Capitaine de Vaisseau, sous les habits et le nom du
Père S. Eusèbe.

La noblesse et la sensibilité sont les traits caractéristiques de
ce personnage. - - - - -

VALLIERE.

DOM MANUEL, Intendant de Dom Moncars, chargé de la tutelle de son
fils et de la jeune Sophie.

De la facilité, de la pétulance, de la profondeur, et sur tout
beaucoup de physionomie. - - - - -

NARBONNE.

Le jeune MONCARS, De la langueur, de la modestie, nulle prétention
dans les manières; de la chaleur cependant, du désordre même; mais
toujours celui d'une âme douce, honnête et passionnée. - - - - -

JOUSSERAND.

PEDRO, Domestique, de Dom Moncars, et mari de Bertille, sous les habits et
le nom du Père S. Flavien.

De la gaîté, du débit, de la vivacité, absolument le genre de Figaro. - - -

LE SAGE.

GALLICIEN, Domestique de Dom Manuel.

Ce rôle est en opposition avec le précédent, de la bonhomie, de
la lourdeur, toute la simplicité d'un ignorant fanatique. - - - - -

JULIET.

SOPHIE, Pupille de D. Moncars, et crue sa fille.

De la sensibilité, de la candeur, l'expression pure du sentiment;
une légère nuance d'opiniâtreté. - - - - -

M^{lle}. LE SAGE.

BERTILLE, Duègne, épouse de Pedro

De la volubilité, de la chaleur, de l'esprit, de l'enjouement: quelques
disparates comiques dans la diction. - - - - -

M^{de}. AUVRAY.

UN MESSAGER - - - - -

Garnier.

DOM ANTONIO Alcade.

ALGUASILS de la suite d'Antonio.

CHCEUR de faux Alguasils.

La Scène est à Lisbonne, dans la maison de D. Moncars.

Cors en re.

Flutes.

Hautbois.

Clarinettes.

Bassons.

Trombones.

1^r Violon.2^d Violon.

Alto.

Basse.

Timballes en re.

Allegro

Col hautbois

First system of musical notation, measures 1 through 7. The score consists of ten staves. The first four staves are in treble clef, and the last six are in bass clef. The key signature has two sharps (F# and C#). The notation includes various note values, rests, and dynamic markings. A double bar line appears at the end of measure 7.

Second system of musical notation, measures 8 through 14. The score continues with the same ten-staff layout. Measures 8-10 contain a double bar line. Measures 11-14 show more complex notation, including slurs and dynamic markings. A double bar line appears at the end of measure 14.

1^{re} Flute.
 2^e Flute.
 1^{re} Hautbois.
 2^e Hautbois.
 1^{re} Clarinette.
 2^e Clarinette.
 1^{re} Basson.
 2^e Basson.
 Trombones.
 Col Basso 8^o
 Col Basso

This musical score page contains 14 staves and 8 measures of music. The notation is as follows:

- Measures 1-2:** Measures 1 and 2 are mostly empty staves with some rests.
- Measures 3-4:** Measures 3 and 4 feature a series of chords, each marked with a capital 'F'.
- Measure 5:** Measure 5 continues the chordal pattern with 'F' markings.
- Measure 6:** Measure 6 contains a melodic line in the 11th staff, marked with 'cres' (crescendo).
- Measure 7:** Measure 7 contains a melodic line in the 11th staff, marked with 'cres' and a double bar line.
- Measure 8:** Measure 8 contains a melodic line in the 11th staff, marked with 'cres' and a double bar line.
- Measures 9-10:** Measures 9 and 10 feature a series of chords, each marked with a capital 'F'.
- Measure 11:** Measure 11 contains a melodic line in the 11th staff, marked with 'cres' and a double bar line.
- Measure 12:** Measure 12 contains a melodic line in the 11th staff, marked with 'cres' and a double bar line.
- Measure 13:** Measure 13 contains a melodic line in the 11th staff, marked with 'cres' and a double bar line.
- Measure 14:** Measure 14 contains a melodic line in the 11th staff, marked with 'cres' and a double bar line.

Additional markings include 'F' and 'P' (piano) in measures 3, 4, 5, 6, 7, 8, 9, 10, 11, 12, 13, and 14.

This image shows a page of musical notation, likely a score for a piano or organ. The notation is arranged in a grid of staves. The top section consists of ten staves, each beginning with a treble clef and a key signature of one sharp (F#). The first staff has a dynamic marking of 'FF' (fortissimo). The notation includes various note values, rests, and slurs. The bottom section consists of four staves. The first two staves are marked 'Col. Basso' (Columbia Basso) and have a double bar line. The third and fourth staves are marked 'FF' and contain more musical notation. The overall layout is typical of a musical score page.

This image shows a page of musical notation, likely a score for a piano or organ. The page is divided into two systems of staves. The top system consists of eight staves, with the first four in treble clef and the last four in bass clef. The key signature is one sharp (F#). The notation includes various musical symbols such as notes, rests, and dynamic markings like 'ff' (fortissimo). The bottom system consists of four staves, with the first two in treble clef and the last two in bass clef. The notation includes notes, rests, and dynamic markings like 'ff' (fortissimo). The page is numbered '11' in the bottom right corner.

The first system of the musical score consists of ten staves. The first five staves are for woodwinds and strings, showing chords and melodic lines. The next five staves are for brass instruments, featuring a complex rhythmic pattern of eighth and sixteenth notes. The key signature has one sharp (F#), and the time signature is 2/4. The first measure contains a full orchestral texture, while the subsequent measures show a gradual reduction in instruments.

The second system continues the musical score with five staves. It features a dense texture of sixteenth-note patterns in the brass and woodwind sections, with dynamic markings of *f* (forte) and *p* (piano) alternating. The string section provides a steady accompaniment.

The third system includes staves for the 1st and 2nd Cornets, Bassoon, and strings. The 1st and 2nd Cornets and the Bassoon have melodic lines, while the strings play a rhythmic accompaniment. The system concludes with a final measure featuring a strong harmonic chord.



First system of musical notation. The top two staves (treble clef) contain whole notes and rests, with dynamics *p* and *cres* indicated. The bottom staff (bass clef) contains a continuous eighth-note accompaniment.



Second system of musical notation. The top two staves (treble clef) contain eighth-note patterns, with dynamics *pp* indicated. The bottom staff (bass clef) contains a continuous eighth-note accompaniment.



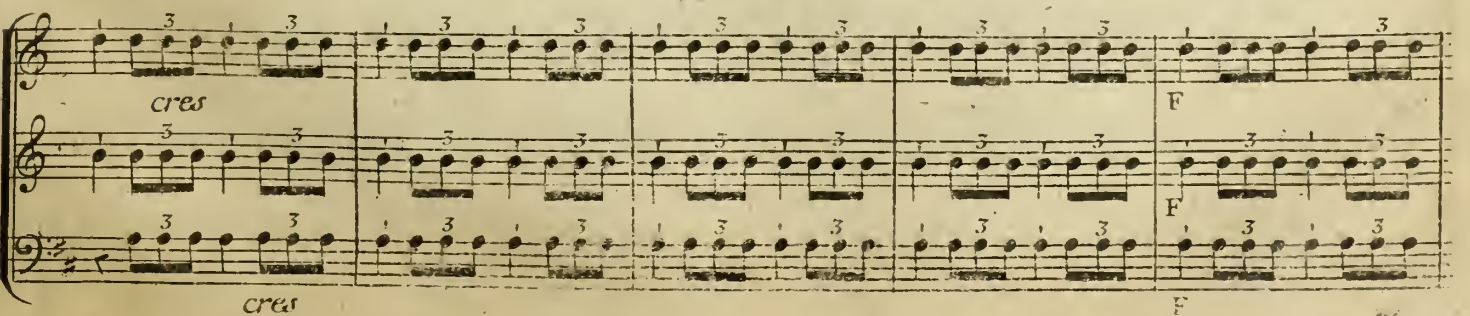
Third system of musical notation. The top two staves (treble clef) contain eighth-note patterns, with dynamics *cres*, *F*, and *P* indicated. The bottom staff (bass clef) contains a continuous eighth-note accompaniment, with *cres* and *FP* indicated.



Fourth system of musical notation. The top two staves (treble clef) contain whole notes and rests. The bottom staff (bass clef) contains a continuous eighth-note accompaniment with triplets.



Fifth system of musical notation. The top two staves (treble clef) contain eighth-note patterns with triplets. The bottom staff (bass clef) contains a continuous eighth-note accompaniment with triplets.



Sixth system of musical notation. The top two staves (treble clef) contain eighth-note patterns with triplets, with dynamics *cres* and *F* indicated. The bottom staff (bass clef) contains a continuous eighth-note accompaniment with triplets, with *cres* and *F* indicated.

Cors

Flutes *FF*

Hautbois *FF*

Clarinettes *FF*

Col Hautbois

Bassons *FF*

Trombones *FF*

FF

FF

FF

FF

PP

Clarinete *solo* *P*

PP

Flute *solo*

pp

F P

F

FP

FP

FP

F

Clarinet *solo*

P

This musical score is for a Flute and Clarinet solo. It consists of four systems of staves. The first system has four staves: the top staff is for the Flute, and the bottom three are for the Clarinet. The second system also has four staves. The third system has four staves. The fourth system has four staves. The Flute part is marked 'solo' and 'pp' (pianissimo). The Clarinet part is marked 'solo' and 'P' (piano). The score includes various musical notations such as notes, rests, and dynamic markings.

A musical score for a solo flute piece, titled "Flute seule." The score is written on five staves. The first staff is a treble clef with a key signature of one sharp (F#) and a common time signature (C). The second staff is a treble clef with a key signature of one sharp (F#) and a common time signature (C). The third staff is a treble clef with a key signature of one sharp (F#) and a common time signature (C). The fourth staff is a treble clef with a key signature of one sharp (F#) and a common time signature (C). The fifth staff is a treble clef with a key signature of one sharp (F#) and a common time signature (C). The music is written in a single system, with measures separated by vertical bar lines. The notation includes various musical symbols such as notes, rests, and dynamic markings.

This image shows a page from a musical score, likely for a symphony orchestra. The score is written for several instruments, each on a separate staff. The instruments listed are Cors, Flutes, Hautbois, Clarinettes, Bassons, Trombones, and Col Basso. The music is written in a key signature of one sharp (F#) and a common time signature (C). The score includes various musical notations such as notes, rests, and dynamic markings like 'cres' (crescendo) and 'FF' (fortissimo). The page is numbered '1' in the bottom left corner.

This image shows a page from a musical score, likely for a symphony. The score is written in G major (one sharp) and 2/4 time. It consists of 14 staves. The first staff is a treble clef with a key signature of one sharp (F#). The second staff is a treble clef with a key signature of one sharp (F#) and a dynamic marking of 'ff' (fortissimo). The third staff is a treble clef with a key signature of one sharp (F#) and a dynamic marking of 'ff' (fortissimo). The fourth staff is a treble clef with a key signature of one sharp (F#) and a dynamic marking of 'ff' (fortissimo). The fifth staff is a treble clef with a key signature of one sharp (F#) and a dynamic marking of 'ff' (fortissimo). The sixth staff is a treble clef with a key signature of one sharp (F#) and a dynamic marking of 'ff' (fortissimo). The seventh staff is a treble clef with a key signature of one sharp (F#) and a dynamic marking of 'ff' (fortissimo). The eighth staff is a treble clef with a key signature of one sharp (F#) and a dynamic marking of 'ff' (fortissimo). The ninth staff is a treble clef with a key signature of one sharp (F#) and a dynamic marking of 'ff' (fortissimo). The tenth staff is a treble clef with a key signature of one sharp (F#) and a dynamic marking of 'ff' (fortissimo). The eleventh staff is a treble clef with a key signature of one sharp (F#) and a dynamic marking of 'ff' (fortissimo). The twelfth staff is a treble clef with a key signature of one sharp (F#) and a dynamic marking of 'ff' (fortissimo). The thirteenth staff is a treble clef with a key signature of one sharp (F#) and a dynamic marking of 'ff' (fortissimo). The fourteenth staff is a treble clef with a key signature of one sharp (F#) and a dynamic marking of 'ff' (fortissimo). The score includes various musical notations such as notes, rests, and dynamic markings. The first staff has a key signature of one sharp (F#). The second staff has a key signature of one sharp (F#) and a dynamic marking of 'ff' (fortissimo). The third staff has a key signature of one sharp (F#) and a dynamic marking of 'ff' (fortissimo). The fourth staff has a key signature of one sharp (F#) and a dynamic marking of 'ff' (fortissimo). The fifth staff has a key signature of one sharp (F#) and a dynamic marking of 'ff' (fortissimo). The sixth staff has a key signature of one sharp (F#) and a dynamic marking of 'ff' (fortissimo). The seventh staff has a key signature of one sharp (F#) and a dynamic marking of 'ff' (fortissimo). The eighth staff has a key signature of one sharp (F#) and a dynamic marking of 'ff' (fortissimo). The ninth staff has a key signature of one sharp (F#) and a dynamic marking of 'ff' (fortissimo). The tenth staff has a key signature of one sharp (F#) and a dynamic marking of 'ff' (fortissimo). The eleventh staff has a key signature of one sharp (F#) and a dynamic marking of 'ff' (fortissimo). The twelfth staff has a key signature of one sharp (F#) and a dynamic marking of 'ff' (fortissimo). The thirteenth staff has a key signature of one sharp (F#) and a dynamic marking of 'ff' (fortissimo). The fourteenth staff has a key signature of one sharp (F#) and a dynamic marking of 'ff' (fortissimo).

This page of musical notation, numbered 14, contains 14 staves. The first 10 staves are arranged in five pairs, each pair consisting of a treble and a bass staff. These staves are written in a key signature of one sharp (F#). The notation is primarily composed of quarter notes and half notes, with some rests and accidentals. The last 4 staves are also arranged in two pairs of treble and bass staves, but they are written in a key signature of two sharps (F# and C#). These staves feature more complex rhythmic patterns, including eighth notes and sixteenth notes, as well as various accidentals and ties. The overall layout is clean and professional, typical of a printed musical score.

This image shows a page of musical notation, likely a score for a piano piece. The notation is arranged in a grid of staves. The top staff is a treble clef, and the bottom staff is a bass clef. The music is written in a key signature of one sharp (F#). The notation includes various musical symbols such as notes, rests, and dynamic markings. The dynamic marking 'FF' (Fortissimo) is used frequently. The notation is complex, with many notes and rests, and some staves have multiple measures. The overall style is that of a classical musical score.

This image shows a page of musical notation, likely for a piano piece. The notation is arranged in a system of multiple staves. The top staves are in treble clef, and the bottom staves are in bass clef. The music includes various notes, rests, and dynamic markings, with 'FF' (fortissimo) appearing frequently. The notation is dense, with many notes and rests visible across the staves. The page is numbered '20' in the top left corner.

This page of musical notation is for a 12-part ensemble. The staves are arranged in two columns of six. The notation includes various musical symbols such as notes, rests, and dynamic markings. The key signature is one sharp (F#), and the time signature is 2/4. The music is written in a style typical of 19th-century orchestral or chamber music. The word "Segue" appears on the right side of the page, indicating a transition to the next section. The notation is complex, with many notes and rests, and the dynamic marking "FFF" (fortissimo) is used frequently.

Le Théâtre représente une Salle basse de la maison. dans le fond, on découvre une partie du Jardin.

Cors en re.

Flutes.

1^r. Violon.2^d. Violon.

Alto.

Basse.

Allegro Dom Manuel, Bertille, Gallicien ivre, une lettre à la main.

Unisson //

Allegro F

Unis. //

Col. Basso //

fz fz fz fz fz

Musical score for "Dom Manuel en colère." The score is written for voice and piano. The vocal part is in the bottom staff, and the piano accompaniment is in the upper staves. The key signature is one sharp (F#), and the time signature is 4/4. The score is divided into five measures. The first measure shows the vocal entry with the lyrics "Non, non, non; non non je veux qu'il sor - te d'i - ci,". The piano accompaniment features chords and arpeggiated figures. The second measure continues the vocal line. The third measure shows the vocal line with the lyrics "non, non, je veux qu'il sor - te d'i -". The piano accompaniment features a series of chords. The fourth measure continues the vocal line. The fifth measure shows the vocal line with the lyrics "non, non, je veux qu'il sor - te d'i -". The piano accompaniment features a series of chords.

Dom Manuel en colère.

Non, non, non; non non je veux qu'il sor - te d'i - ci, non, non, je veux qu'il sor - te d'i -

Musical score for a grand piano and voice. The score is in G major (one sharp) and 2/4 time. It features a piano introduction with a melody in the right hand and a bass line in the left hand. The piano part includes dynamic markings like *F* (forte), *P* (piano), and *cres* (crescendo). The voice part enters with the lyrics "Ah! dai - gnés le prendre à mer." and "Ah! dai - gnés me prendre à mer." The piano part continues with a melody in the right hand and a bass line in the left hand. The piano part includes dynamic markings like *F* (forte), *P* (piano), and *cres* (crescendo). The voice part continues with the lyrics "ci. c'est trop de fois c'est trop de fois que je par-donne." The piano part includes dynamic markings like *F* (forte), *P* (piano), and *cres* (crescendo). The page number 8 is at the bottom center.

F
 p
 F
 unis.
 p
 Col Basso
 F
 - ci que vo - tre bon - té lui par - don - ne.
 - ci que vo - tre bon - té me par - don - ne.
 non, non, non, non. non, non, non,
 F p F
 F
 p
 non. il con - naît le sou - ci que l'attente me don - ne: d'hier il est par - ti, et le jour a - vant
 p

lui re-pa-raît à Lis-bon-ne, et le jour a-vant lui repa-raît à Lis-bon - - -

ne. il con-nait le sou-ci que l'atten-te me don-ne d'hier il est par-

ti et le jour avant lui et le jour avant lui re - pa - rait à Lis - bo -

[illegible]

sei_gneur
 seigneur
 veux qu'il sor_te di - ci c'est trop de fois c'est trop de fois que je par_don_ne
 - gneur Don Manu - el votre cour - rous est natu - rel

musical score for the first system, featuring vocal and piano parts. The vocal part is in G major and 4/4 time, with lyrics: "mais l'Eter . . nel veut qu'on ac . corde à tout pé . cheur". The piano accompaniment consists of five staves, with dynamics including *pp* and *ppp*. There are several fermatas and slurs in the piano part.

mais l'Eter . . nel veut qu'on ac . corde à tout pé . cheur

musical score for the second system, continuing the vocal and piano parts. The vocal part continues with lyrics: "mi . séri . cor . . de . . . il lui arrache la lettre des mains .". The piano accompaniment continues with dynamics including *fz* and *f*. There are several slurs and fermatas in the piano part.

mi . séri . cor . . de . . . il lui arrache la lettre des mains .

de son retard au moins sachons donc le su . jet

Musical score for the first system. The vocal line (soprano) begins with a half note G4, followed by quarter notes A4, B4, and C5. The piano accompaniment (piano) features a series of chords and arpeggiated figures. The tempo is marked *Moderato*. Dynamics include *pp* (pianissimo) and *F* (forte). The lyrics are: "voici le fait. un va-let dans la rue m'a bor-de mesa-lu - - -".

Musical score for the second system. The vocal line continues with quarter notes D5, E5, and F5. The piano accompaniment continues with arpeggiated figures. The tempo remains *Moderato*. Dynamics include *pp* (pianissimo) and *F* (forte). The lyrics are: "e et son doigt indis-cret dé-si-gne à ma vu-e un pro-chain ca-ba-".

unis

pp

pp

ret nul homme i-ci bas n'est par-fait je le con-fes-se le caba-

pp

ret le caba-ret a ma ten-dres-se c'est mon dé-faut c'est mon dé-faut c'est ma fai-

- bles se eh bien sei - gneur cet hon - nê - . . . te va .
 eh bien eh bien
 - let m'estime heureux d'ê - . . tre chez un si bon - maî - tre
 qu'il ce gar - .
 8

Musical notation details:
 - Treble clef, key signature of one sharp (F#).
 - Dynamics: *p* (piano), *cres* (crescendo), *F* (forte), *p* (piano), *mf* (mezzo-forte).
 - Performance markings: *sol* (solo), *Col 1°*, *Col B*.
 - The piano part features a complex rhythmic pattern in the right hand, often beamed in groups of eighth or sixteenth notes.

Musical score for the first system. It includes vocal staves and piano accompaniment. The lyrics are: "quoil'ce gar- près de la gen - til - le joy - en - - se Ber - til - le - çon me connaît donc? quoil'ce gar-".

Dynamics: *ff* (first vocal staff), *Col 1^o* (piano staff), *Col B.* (piano staff), *ff* (second vocal staff).

Musical score for the second system. It continues the vocal and instrumental parts. The lyrics are: "- çon nous con - nait donc? s'il vous con - nait ah je vous en ré - - çon nous connaît donc?".

Dynamics: *rf* (first vocal staff), *PP* (piano staff), *rf* (piano staff), *PP* (piano staff), *rf* (piano staff), *PP* (piano staff), *rf* (second vocal staff).

Tempo 1°

F

PP

cres

Tempo 1°

-ponds ah je vous en ré - ponds

Tempo 1°

cres

F

P

rf

rf

rf

rf

trin-quons bu - vons dit-il à la sui-vante ai - ma - ble au maitre vé.né - ra - ble

P

pru-dent et rai-son - na - ble moi j'ai le cœur moi j'ai le cœur re-connaissant et

bon je bois un coup puis un se- cond puis un troi-

First system of a musical score. It includes vocal staves and piano accompaniment. The lyrics are: *- sieme puis un autre puis un autre puis un autre puis un au . . . tre et je perds en.* Musical markings include *cres* (crescendo) and *F* (forte). A section of the piano accompaniment is marked *Col. B.* with a double bar line.

Second system of the musical score. It continues the vocal and piano parts. The lyrics are: *- fin la rai - son et je perds en - fin la rai - son à force à force à force de*. Musical markings include *pp* (pianissimo) and *rf* (riforma, or fortissimo).

boi re à la

oui sei - gneur Manu - el votre cour-
vô - - - tre oui sei - gneur Manu - el
i - vrogne!

roux est natu - rel (à part)

roux est natu - rel - j'ai be - soin de leur mi - nis - tè - re ne fai - sons pas trop le sé -

F pp

unis

sol

p

F

F

Col 1^{re}

Col Basso

(haut)

vè - re ne fai - sons pas trop le sé - vè - re eh bien donc cette fois en - cor je veux

p F

Piano accompaniment for the first system. It consists of six staves. The first staff has a piano (p) dynamic. The second staff has a forte (f) dynamic. The third and fourth staves have piano (p) and piano-piano (pp) dynamics. The fifth and sixth staves have piano-piano (pp) dynamics. The music is in 2/4 time and features a variety of rhythmic patterns, including eighth and sixteenth notes, and rests.

bien oublier son tort et je lui fais et je lui fais et je lui fais misé-ri- - cor-

Piano accompaniment for the second system. It consists of two staves. The first staff has a piano (p) dynamic. The second staff has a forte (f) and piano-piano (pp) dynamic. The music is in 2/4 time and features a variety of rhythmic patterns, including eighth and sixteenth notes, and rests.

vo- tre par- don est bien for- mel mon cœur pour ce bien fait ré- el demande au

(a part) le bon l'excellent natu- rel (haut) je prie à mon tour l'Eter- nel Don Manu-

de ne fai- sons pas trop le cru- el oui mon par- don est bien for- mel comme le

Piano accompaniment for the third system. It consists of six staves. The first staff has a piano-piano (pp) dynamic. The second staff has a piano-piano (pp) dynamic. The third and fourth staves have piano-piano (pp) dynamics. The fifth and sixth staves have piano-piano (pp) dynamics. The music is in 2/4 time and features a variety of rhythmic patterns, including eighth and sixteenth notes, and rests.

Musical score for the first system, featuring vocal and piano parts. The piano part includes dynamic markings *fz* and *PP*. The vocal parts have lyrics in French.

ciel qu'il vous ac_cor - de san_té gai_té mi_sé_ri - cor - de san_té gai -
 et qu'il vous ac cor - de sante gai_té
 ciel aus_si j'ac_cor - de a son pé - ché misé_ri - cor - de à son pé -

Musical score for the second system, continuing the vocal and piano parts. The piano part includes dynamic markings *F*, *PP*, and *Col B*. The vocal parts have lyrics in French.

- té miséri - cor - de san_té gai_té mi_sé_ri - cor - de san -
 de san
 - ché miséri - cor - de comme le ciel aus - si j'ac_cor de à son pé -

té gaité mi - sé - ri - cor - - de mi - - sé - ri - cor - - de mi - - sé - ri - cor - -
 té gaité mi sé ri cor de mi
 - ché mi - - sé - ri - cor - - de mi - - sé - ri - cor - - de mi - - sé - ri - cor - -

Dynamics: *pp*, *pp*, *fz*, *fz*, *cres*, *cres*, *fz*, *pp*, *cres*

de mi - - sé - ri - cor - de vo - tre par - don est bien for - mel vo - tre par -
 de vo - tre par mel vo - tre par -
 de mi - - sé - ri - cor - de oui mon par - don est bien for - mel oui mon par -

Dynamics: *cres*, *F*, *F*, *cres*, *F*, *cres*, *cres*, *cres*, *F*, *cres*, *F*

don est bien for - mel

don est bien for - mel

FF

FF

FF

unis

Col 1^o

FF

BERTILLE.

Et vous n'avez point d'idée de ce domestique? vous ne savez point à qui il appartient?

GALLICIEN.

Non, car je le vis hier pour la première fois; il est bien vrai pourtant que ce matin, avant de rentrer en ville, nous avons renouvelé connoissance..... mais.....

BERTILLE.

En conscience, mon cher Gallicien, je m'étonne, intelligent comme vous êtes, que vous n'ayez point cherché à démasquer cet inconnu; vous auriez dû le sonder, l'interroger..... je suis sûre que c'est un mal intentionné

GALLICIEN avec chaleur.

Un mal intentionné!..... un homme qui ne m'a jamais vu, et qui me paye généreusement à boire, un mal intentionné!..... en vérité, Bertille, pour une femme d'esprit comme vous

DOM MANUEL.

Allons, allons, laissez-moi tous deux je veux être seul. (ils sortent.)

SCENE II.

DOM MANUEL seul.

Voyons promptement la réponse du père Jérôme. (il lit.)

Au monastère de S^t. Denis, d'Odivella,

le 22 juillet, à cinq heures du matin.

J'ai lu, relu et profondément médité, mon très-cher Dom Manuel, la lettre que vous m'avez fait l'amitié de m'écrire. vous m'y apprenez que vous avez acquis la triste confirmation de la mort du brave Moncars, péri sur le Neptune, à la hauteur des Açores, dans le dernier combat contre les François; et vous m'invitez en conséquence, à venir promptement achever à Lisbonne, ce que nous y avons si heureusement commencé.

38 Tenez pour assuré, mon cher Seigneur, que sans les douleurs d'une goutte obstinée, mon départ eût suivi soudain votre exhortation. A mon défaut vous recevrez dans la matinée les Pères Saint-Eusébe et Saint-Flavien: vous pourrez, avec sécurité, vous ouvrir au premier, et lui révéler ce que, dites-vous, les lois de la prudence vous ont défendu de confier au papier. La magnificence de la dot a complètement ébloui nos Révérends, ils attendent avec impatience le bon candidat, et se disposent, dès demain, à célébrer sa bien-venue. Adieu, croyez-moi plus que jamais votre ami,

le Supérieur du monastère.

DOM JÉRÔME.

P.S. Votre messenger est arrivé si tard, et dans un tel état d'ivresse, que j'ai cru devoir prendre sur moi de lui faire passer la nuit à Odivellat.

A merveille! demain débarassé d'un rival dangereux dans la personne du jeune Moncars, mon pupille; après demain époux de l'aimable enfant qu'il croit sa sœur, et le plus riche propriétaire des bords du Tage..... Vivat! Dom Manuel!.....

Allo. moderato

Cors en mi b.

Clarinettes.

Bassons.

1^{er} Violon.

2^e Violon.

Alto

Dom Manuel.

Basse.

finement

Beaucoup de

gens, on le con - çoit, à mes dé - pens vont ri - re, vont me mon - trer au doigt;

8

F P F P FP

vieil insen- sé, vont-ils me dire celle pour qui ton cœur sou-pi-re est-elle un ob- - jet

cres F

Col. B //

cres F

Col. B. //

cres F

fait pour - toi? est-elle un ob- jet fait pour toi? est elle un ob- jet fait pour toi?

pp

pp

pp

pp

pp

viell insen.sé,vont ils me di . . re., cel . le pour qui ton cœur sou . pi . . re

p

fz

pp

fz

pp

fz

pp

fz

pp

est . . elle un ob . . jet un ob . jet fait pour

8 fz

pp

First system of musical notation, measures 1-4. The score includes vocal parts (Soprano, Alto, Tenor, Bass) and piano accompaniment (Right and Left Hand). Dynamics include *fz* (forzando) and *pp* (pianissimo). The lyrics are: "toi? est - - elle un ob - - - jet fait pour".

Second system of musical notation, measures 5-8. The score continues with vocal parts and piano accompaniment. Dynamics include *fz* and *pp*. The lyrics are: "toi? est - - - elle un ob - - - jet un ob -".

- jet fait pour toi? est - - - elle un ob - - - jet

fait pour toi? est - - - elle un ob - - - jet - - - -

Musical score for a vocal and instrumental ensemble, page 43. The score is in F major and 3/4 time. It features a vocal line with lyrics and a piano accompaniment with various dynamics and articulations.

Dynamics and markings in the piano part include: *F* (Fortissimo), *P* (Piano), *fz* (Forzando), and *Col. B.* (Crescendo).

The lyrics are:

fait pour toi? messieurs, messieurs, je vous en croi; messieurs, messieurs, je vous en

croi; je suis amant de bonne foi. je suis amant de bonne foi. messieurs, messieurs, je vous en

croi; je suis amant de bonne foi. messieurs, messieurs, je vous en croi; je suis amant de bonne

foi, je suis amant de bonne foi. si c'est un mal à mon âge de

l'être, mon âge a tort et non pas moi: si c'est un mal à mon âge de

l'è tre, mon âge a tort et non pas moi; je subis la loi de mon maî - tre je su - bis la

loi de mon maî - tre de mon maî - tre de mon maî - tre

Musical score for the first system. The top staff is in treble clef with a key signature of two flats (B-flat, E-flat). It contains several measures of music, ending with a double bar line and the word *fin*. The second staff is in treble clef with a key signature of two flats, containing chords and some melodic lines. The third staff is in bass clef with a key signature of two flats, containing rests and some notes. The fourth staff is in treble clef with a key signature of two flats, containing a complex melodic line with many sixteenth notes. The fifth staff is in treble clef with a key signature of two flats, containing chords and some melodic lines. The sixth staff is in bass clef with a key signature of two flats, containing rests and some notes. The seventh staff is in bass clef with a key signature of two flats, containing rests and some notes. The eighth staff is in bass clef with a key signature of two flats, containing rests and some notes. The system ends with a double bar line and the word *fin*.

Musical score for the second system. The top staff is in treble clef with a key signature of two flats, containing rests and some notes. The second staff is in bass clef with a key signature of two flats, containing rests and some notes. The third staff is in treble clef with a key signature of two flats, containing a complex melodic line with many sixteenth notes. The fourth staff is in treble clef with a key signature of two flats, containing a complex melodic line with many sixteenth notes. The fifth staff is in bass clef with a key signature of two flats, containing rests and some notes. The sixth staff is in bass clef with a key signature of two flats, containing rests and some notes. The seventh staff is in bass clef with a key signature of two flats, containing rests and some notes. The eighth staff is in bass clef with a key signature of two flats, containing rests and some notes. The system ends with a double bar line and the word *fin*.

Et qu'im.

- - porte mes soixante ans? et qu'im. porte mes soixante ans? et qu'im.

- porte mes soixante ans si ma ver - te vieil - les - se respire en cor les feux bru-

- lans res - pire encor les feux brulans de l'ar - dente l'ardente jeu - nes - se?

et qu'im - por - temes soi - - xante ans? et qu'im - por - te mes soi - xante

ans? messieurs, messieurs, je vous en croi; mes - sieurs, mes - sieurs, je vous en croi;

Col B

8

SCENE III.

DOM MANUEL, BERTILLE.

DOM MANUEL.

Ah! ah! c'est toi, Bertille? tu ne pouvois paraître plus à propos; j'ai besoin de t'entretenir sur un point qui touche essentiellement mes intérêts, et par conséquent les tiens.

BERTILLE.

Oui-dà. Seigneur Manuel? cela tombe on ne peut pas mieux: j'attends moi-même une faveur de vous, et je suis enchantée de rencontrer d'abord l'occasion de la mériter.

DOM MANUEL.

Ma chère Bertille, je faisais tout-à-l'heure des réflexions bien tristes sur le célibat: c'est un état affreux pour un être sensible.

BERTILLE avec infiniment de chaleur et de volubilité.

Ah! bon dieu! mon cher Seigneur, à qui le dites-vous? et qui jamais l'éprouva plus cruellement que moi? Mariée de bonne heure au plus joli homme de l'Estramadoure, chaque instant

accomplissoit pour moi l'espoir d'un aimable⁴² avenir, quand Dom Moncars témoigna l'envie de nous prendre à son service. A peine y'avons nous passé quelques mois, qu'un ordre irrévocable l'appelle au-delà des mers. Intrépide comme lui, mon cher Pedro l'accompagne, et je me trouve à vingt-quatre ans, amante délaissée, femme sans mari, veuve avec un époux, et privée à-la-fois des avantages de fille, des caresses de l'hymen et des consolations du veuvage. Enfin Pedro n'est plus, le ciel a décidé de ses jours, l'honneur me permet de disposer des miens.... Le tems presse, l'âge arrive, la beauté fuit, les agrémens se perdent, les maris s'éloignent. Mon choix est fait, j'en trouve un je l'enchaîne, et promets bien que celui-ci du moins ne m'échappera pas vivant.

DOM MANUEL froidement.

Eh! bien! c'est justement de mon hymen que j'ai dessein de te parler.

BERTILLE.

De votre hymen? vous allez vous marier, vous?

DOM MANUEL.

Oui, moi. D'où vient cet étonnement? comme tu disois fort bien tout à l'heure: l'âge avance...

BERTILLE à part.

Voyez la modestie. Il y a si long-tems qu'il s'en retourne.

DOM MANUEL.

Enfin mon choix est fait aussi à moi, mon parti pris, et dès demain j'épouse.

BERTILLE.

C'est prompt. Et l'objet de vos ardeurs, peut-on savoir?

DOM MANUEL gaiement.

Devine, friponne.... Mais toi-même, quel est l'heureux vainqueur? Allons, allons, confiance mutuelle.

BERTILLE, avec légèreté.

Confiance? soit. Commencez, je finirai, c'est dans l'ordre.

DUETTO

Andante con moto

Cors.
en sol

Hautbois.

1^{re} Violon.

2^d Violon.

Alto.

Basse.

Musical score for the first system. The piano part consists of five staves. The first four staves are in treble clef with a key signature of one sharp (F#). The fifth staff is in bass clef. Dynamics include *F* (forte), *pp* (pianissimo), and *fz* (forzando). The vocal part is in bass clef with a key signature of one sharp. The lyrics are: "char-mant avec sim- plesse, l'ob-jet qui m'in-té-res-se, res-pire en ce lo-gis."

Bertille
 Dom Manuel

(à part)
 En ce lo-

char-mant avec sim- plesse, l'ob-jet qui m'in-té-res-se, res-pire en ce lo-gis.

Musical score for the second system. The piano part continues with five staves. Dynamics include *pp*, *F*, *p* (piano), and *fz*. The vocal part continues with lyrics: "-gis! est-ce de moi qu'il est é- pris? ai- mable avec sim- ples-se l'ob-".

unis.

(haut)

-gis! est-ce de moi qu'il est é- pris? ai- mable avec sim- ples-se l'ob-

- jet qui m'inté - res - se, res - pire en ce lo - gis! (à part)
 en ce lo - gis. de moi son cœur est-il é - pris?

c'est moi, c'est moi, c'est en - cor
 na - î - ve comme la na - ture. ses yeux sont doux

This musical score is for the song "L'innocence" by Gioacchino Rossini. It is written for voice and piano. The key signature is one sharp (F#), and the time signature is common time (C). The score consists of 10 measures. The vocal line is in the upper staves, and the piano accompaniment is in the lower staves. The lyrics are in French.

The lyrics for the vocal part are:

moi. c'est tou-jours moi. l'inno.cence!...

The lyrics for the piano part are:

son ame est pure l'in - no - cence fait sa pa - rure.

Musical score for "L'Espresso" by Maurice Strakosky. The score is in 2/4 time, key of D major (two sharps). It features a vocal line and a piano accompaniment. The vocal line includes the lyrics "ah! ce n'est plus moi. na...if au...tant que la na...ture. (à part) c'est moi, c'est". The piano accompaniment includes a right hand with chords and a left hand with a bass line. The score is marked with dynamic indications such as *pp*, *fz*, *f*, and *pp*. The tempo is marked *And.* and the style is *And.*. The score is for a vocal solo and piano.

Col 1° 8° en bas

sont front joy - eux... fait sa pa - rure. du gai prin - tems c'est

moi c'est encor moi. oui c'est bien moi.

pp

fz

P

fz

unis.

F

Col B.

Col B.

la pein-ture. naïf au - tant que la na -

le printems! ah! ce n'est plus moi. naïve au - tant que la na -

fz violonc.

F tutti 8

P

-ture ses yeux sont doux son ame est pure, allons, allons, allons, al-
 -ture son front ses yeux fait sa pa rure allons

-lons, la chose est sure et je le voi et je le voi, le sot vieil lard entient pour moi allons allons, allons, al-
 la pauvre folle en

lons, allons, allons, allons, allons, al-lons, la chose est sure, et je le voi, et je le

voi, le sot vieillard entient pour moi le sot vieillard entient pour moi.

voi, la pauvre folle entient pour moi la pauvre folle entient pour moi.

8

Musical score for the song "Le cœur s'est trop flat." The score is written for a piano and voice. The piano part consists of six staves. The first staff is a treble clef with a key signature of one sharp (F#). The second staff is a treble clef with a key signature of one sharp (F#). The third staff is a treble clef with a key signature of one sharp (F#). The fourth staff is a treble clef with a key signature of one sharp (F#). The fifth staff is a treble clef with a key signature of one sharp (F#). The sixth staff is a treble clef with a key signature of one sharp (F#). The voice part is written on a single staff at the bottom, with a key signature of one sharp (F#). The lyrics are: "je le dis a-vec pei-ne d'une espérance vai-ne ton cœur s'est trop flat."

The score includes dynamic markings: *sol*, *pp*, *ff*, *unis.*, and *haut avec ménagement.* The tempo is marked *Andante*. The time signature is 4/4.

Musical score for "L'ÉPIQUE" by L. BÉLIER. The score is in 2/4 time, key of D major, and consists of 8 measures. It features a vocal line and a piano accompaniment. The vocal line starts with a rest, followed by a series of eighth and sixteenth notes. The piano accompaniment features a rhythmic pattern of eighth and sixteenth notes. The score includes dynamic markings (FF, P) and a tempo marking (moderato). The lyrics are in French: "votre erreur est extrême, ah! pardonnez-vous-même à ma sincérité".

pp

p

pp

Col 1.º a.º B.

- té... l'ob-jet de votre y-vres - - se, char-mant a-vec sim-ples - - se, l'objet de votre i-

pp

p

cres

cres

cres

cres

F

pp

F

pp

F

- vres - - se, ail-leurs est ar-rê-té ail-leurs est ar-rê-té

eh quoi! ne suis-je

8

cres

F

vous? non, non sei - gneur, en - vé - ri té... hélas! c'est moi qui vous suis
pas l'amant qui t'a su plaire?

Dynamic markings: F, PP

chère
(en riant) tr

pas davan - tage en vé ri - té pas davan - tage en vé ri - té.

naïf au - naïve au -

Dynamic markings: F, PP, fz, P, tr, piu Moto

8

tant que la na-ture ses yeux sont doux, son âme est pure, du gai printems c'est la pein-

tant que la na-ture sont front joy-eux fait sa pa-rure l'in-no-cence

Col B.

tu-re du gai printems c'est la peintu-re. non, non, non, personne je le

fait sapa-ru-re. l'inno-cence fait sapa-rure. non,

8

Musical score for the first system, measures 1-3. The system includes vocal staves and piano accompaniment. The lyrics are: "voi, non, non, non, personne je le voi, non, non, non, personne je le voi". Dynamics include "cres" (crescendo) and "cres" (crescendo).

Musical score for the second system, measures 4-7. The system includes vocal staves and piano accompaniment. The lyrics are: "n'a de meil leur flatteur que soi non, non, non, personne je le voi non, non, non, personne je le". Dynamics include "F" (forte), "P" (piano), and "pp" (pianissimo).

Musical score for "L'air de la Noce" from "Le Noceur" by Offenbach. The score is in 2/4 time, key of D major, and features a vocal line and a piano accompaniment. The vocal line includes lyrics in French. The piano accompaniment includes a solo section and a section with a crescendo. The score is divided into four measures.

The vocal line lyrics are:

 voi, non, non, non, non, personne je le voi : - - n'a de meil leur flat-

 voi, non, non, non, non, personne je le voi,

The piano accompaniment includes a solo section and a section with a crescendo. The score is divided into four measures.

[illegible]



DOM MANUEL.

Point d'observations, Bertille; votre sort est dans vos mains; vous pouvez épouser le Gallicien, et jouir avec lui d'une fortune au-delà de vos espérances..... enfin, point de milieu: le succès pour moi, ou l'indigence pour vous. j'attends ce matin deux Religieux d'Odivella; préparez ce qu'il faut pour les recevoir, et sans délai vous vous occuperez du trousseau du jeune Moncars; il nous quitte dès demain.

BERTILLE effrayée.

Juste ciel! le pauvre enfant!où va-t-il donc?

DOM MANUEL.

Au monastère qu'il a choisi.... je l'apprends, retirons-nous, et craignons de le troubler dans ses pieuses méditations. Ils sortent.

SCENE IV.

LE JEUNE MONCARS, dans un profond accablement, un livre à la main, la tête penchée sur son estomach.

DON MANUEL.

Va, va, laissons les portraits, et décline moi tout bonnement le nom du prétendu.

BERTILLE avec passion.

L'aimable Gallicien.

DON MANUEL.

Quoi! cet imbécille d'ivrogne!

BERTILLE très-choquée.

Il est vrai qu'il se grise quelquefois; mais il aime, mais il plaît, et cela répare tout; d'ailleurs, chacun a son humeur, et pour la mienne, mieux vaut cent fois un jeune et joyeux buveur qu'un.... mais, vous, Seigneur Manuel, nommez donc votre maîtresse: c'est?....

DON MANUEL se frottant les mains.

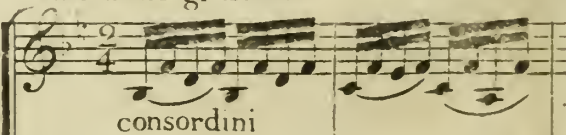
C'est... c'est la jolie Signora Sophie.

BERTILLE.

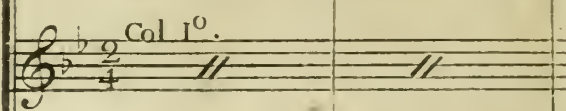
Votre pupille! bénédiction! vous me l'auriez donné en mille que jamais je ne l'eusse deviné. ah! de grâce....

ARIA

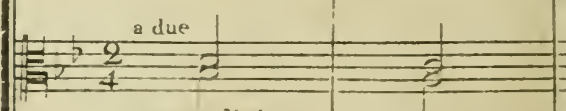
Andantino grasio

1^{re} Violon.

consordini

2^e Violon.Col 1^o.

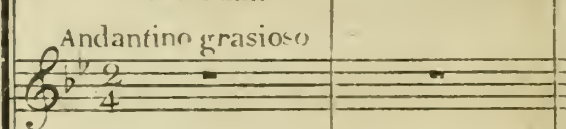
Alto.



a due

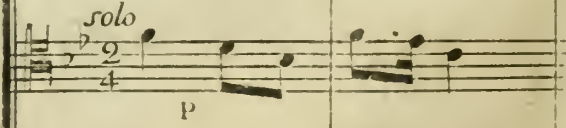
consordini

le jeune Moncars.



Andantino grasio

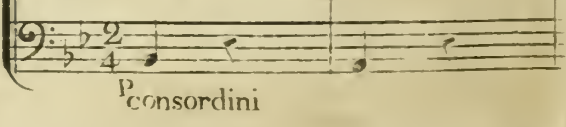
Violoncelle



solo

p

Basse.



p consordini



First system of musical notation, measures 1-6. It features a piano introduction with a treble and bass staff. The treble staff contains a melodic line with eighth and sixteenth notes, while the bass staff provides a harmonic accompaniment. The system concludes with a double bar line.



Second system of musical notation, measures 7-12. This system includes a vocal solo section, indicated by the word "solo" above the treble staff. The vocal line is accompanied by piano accompaniment. Trills are marked with "tr" above notes in measures 9 and 10. The system ends with a double bar line.



Third system of musical notation, measures 13-18. This system continues the piano accompaniment and includes dynamic markings such as "cres" (crescendo), "pp" (pianissimo), and "p" (piano). The vocal line is also present. The system concludes with the vocal line singing "Oh! de l'A..." and a double bar line.

64

solo

solo

- mour fai - ble vic - ti - me! que de maux op - pressent mon cœur!

fz

fz

fz

cel - le que j'a - do - re est ma sœur, et mes senti - mens et mes senti -

fz

fz

cres

F

pp

cres

F

pp

cres

F

P

- mens sont un cri - me. ah! Qu'il a bien rai -

cres

F

P

son montu - - teur! l'ami tié n'a pas cette j - vres - - se?.. elle est pai - sible en

PP Col B.

son ar deur..et moi...et moi...et moi...j'ex-pi-re de ten-dre - - - se! et moi...et

cres F P Col B.

moi...j'expire et moi... j'ex-pi-re de ten-dres - - - se! de ten-dres - - se!

cres F P

cres *F* *fin* *PP*

Dieu de bon - té, verse en mon a - me ta grace ta

cres *F* *fin* *PP*

cres *F* *Mineur* *PP*

fz *fz*

grace a - vec le re - pen - tir: au Cloître au Cloître ou je vais m'englô - - tir

fz

gar - de moi de traîner ma flâ - - me com - man - de com - mande à

mes honteux transports, é - touf - fe é touffe u - ne coupable i - vres - se... et par l'ex -

- cès de mes re - mords dom - pte l'ex - cès de ma ten - dres - se

dom - pte l'ex - cès de ma ten - dres - se ah!

Majeur

cres

pp

Majeur

8

68 On vient! c'est Sophie.... je frissonne.... hélas! je devrois l'éviter.... et je ne puis m'y résoudre.

SCENE V.

Le jeune MONCARS, DONA SOPHIE.

DONA SOPHIE.

Te voilà donc enfin! depuis deux grands jours que tu me fuis! embrasse-moi, va, j'ai bien du chagrin.... embrasse-moi donc.

MONCARS la repoussant doucement.

Ah! par pitié, laisse-moi.... à part. qu'elle est belle

SOPHIE naïvement.

Vous me repoussez? cela est donc vrai, ce que l'on m'apprend?

MONCARS à part.

Qu'entends-je! Dom Manuel m'auroit-il trahi?

SOPHIE.

Allez, allez, Monsieur, ne dissimulez plus, je sais tout: demain vous partez, et l'on me marie.

MONCARS avec chaleur.

Je pars et l'on te marie!

SOPHIE.

Fort bien, feignez encore de l'étonnement, ajoutez la fourberie à l'ingratitude. vous ignorez, n'est-ce pas, que Dom Manuel s'est mis en tête de m'épouser? Vous ignorez aussi qu'on attend ce matin deux Religieux d'Odivella, et qu'ils viennent tout exprès pour vous emmener de Lisbonne?

MONCARS à part.

Quoi! déjà!..... haut. Ecoute, ma Sophie, frémis et pardonne..... Il y avoit plusieurs jours qu'en proie au plus violent désespoir, nous déplorions ensemble la mort de notre pauvre père, lorsqu'avant-hier Bertille voulut nous emmener promener à toute force vers la rive du Tage. Nous rentrions par la grille de la terrasse; Dom Manuel étoit à sa fenêtre; il m'appelle, j'entre chez lui... Son maintien étoit soucieux, sa voix tremblante, ses yeux mal assurés, il sembloit, qu'ils craignoient de rencontrer les miens. Dom Moncars, commença-t-il, la sécurité de l'homme n'est pas toujours la preuve incontestable de son innocence: tel est souvent porteur d'un front pur et paisible, qui n'en doit la sérénité qu'aux heureuses ténèbres qui lui dérobent la véritable situation de son aïe. — Où tend ce discours, lui dis-je? vous m'effrayez. — Il le faut, reprit-il, le gouffre est sous vos pas. Vous aimez votre sœur? — Sans doute. — Vous pensez n'avoir pour elle que l'amitié d'un frère: jeune insensé, interrogez vous: c'est le délire d'un amant qui vous possède, c'est une passion violente, un amour effréné dont les suites abominables ne me laissent déjà plus apercevoir pour vous que l'opprobre et le désespoir. — Un moment anéanti par ces paroles foudroyantes, je reprends mes sens, je descends en mon cœur, je m'examine et je vois!... Dieu! n'en exige pas davantage, Sophie.... Le cloître, la haire, un cilice éternel! voilà ce qui convient désormais à ton frère malheureux.

Cors en ut.

Clarinettes.

1^{re} Violon.

2^d Violon.

Alto.

Basse.

All^o poco agitato

p

cres

F

col B.

P

F

Musical score for the opera "Les Huguenots" by Meyerbeer. The score is for the scene "O de quel jour épouvantable viens". The music is in G major and 2/4 time. The score includes staves for piano, forte, and vocal parts. The lyrics are written below the vocal line.

The score is written for a full orchestra and a vocal soloist. The piano part is marked with "FF" (fortissimo) and "P" (piano). The vocal part is marked with "P soli" (piano solo) and "fz" (forzando). The lyrics are: "O de quel jour épouvantable viens".

tu de frapper mes re-gards! ô mon frèa re, mon cher Moncars, autant que

toi je suis cou - pable autant que toi autant que toi 'autant que toi je suis cou.

- pa - - ble

Qu'en - tends - je ? quel jour ef - froy - a - - - ble vient en -

cor blesser mes re-gards! non, non, l'in-for-tuné Mon-carsdenous deux est le seul le seul cou -

va, nos cœurs ne se doivent rien: mon mal-heur est égal au tien; mais le

-pa - - ble.

ciel m'ins - pi - re, m'ins - pire, et m'é - clai - re,

pp p cres F FF

à l'ex-em - ple d'un frère, condam - née à gé - mir je sau - rai me pu - nir d'un'

soli p pp FF FP F

Col B.

crime in - vo - lon - taire

ton cœur ne se connaît pas bien: ne joins pas au tourment du

sol

mien le senti - ment de ta mi - - sè - re brille au mon - de, ma chère;

faite pour l'embel - lir, ne va pas le punir, ne va pas le punir du mal - heur de ton

à l'ex-em - ple d'un frè-re, condam - née à gé-mir, je sau-rai me pu -

frè-re. brille au mon-de ma chè-re, faite pour l'embel - lir,

Col violini

Col B.

P *F* *P* *F* *P* *F*

nir - - - d'un crime in-volon - - - tai - - - re. je sau-rai je sau-rai je sau-

ne va pas le pu-nir du malheur de ton frè-re ne va pas, ne va pas, ne va

FF *P F* *FF* *fz*

P F *FF* *fz*

FF *fz*

-rai me pu-nir d'un crime in-vo-lon-tai - - - re je sau-rai me pu-

pas le pu-nir du mal-heur de ton frè - - - re ne va

FF *fz*

[illegible]

mon - - de et de ses faux at - - traits - - - la perte n'a rien qui m'é.

p *P* *cres* *cres* *pp* *cres*

ton ne: du mon - - de du mon - - de, et de ses faux at - -

F *pp* *PP* *pp*

ralentissés un peu

la perte n'a rien qui m'étonne: c'est Mon-cars en lui que j'ai-mais: et je le

ralentissés un peu

quit-te sans ré-grets. quand Mon-cars aus-si l'aban-don-ne, quand Mon-cars aussi l'aban-

solⁱ Majeur

p Moderato

rf

p *rf* Moderato

don ne quand Mon cars aus si l'aban don - - ne..

Majeur (ils se mettent à genoux) en -

p *rf* Moderato en -

pp

pp

pp

-tends nos vœux, guide mes pas, grand dieu! je me jette en tes bras, ouvre moi

pas grand dieu je me jette en tes bras, ouvre moi, ouvre

pp

ouvre moi ton saint mo-nas-tè - re... rends le cal-me à mon frè-re
 moi ton saint mo-nas-tè - re... d'u-ne flàm-me d'u-ne flàm-me sin-cè-re

sol
 rf pp

rends le cal-me à mon frè-re suppli-ant de-vant toi; et ré-ser-ve pour
 d'u-ne flàm-me sin-cère embràse nous pour toi, mais, ré-ser-ve pour

Tempo I^o.
 pp

Tempo I^o.
 pp

Col 1^o 3^o en bas //

Tempo I^o.
 pp

P pp

moi les traits de ta co - lè - re. et ré - ser - ve pour

mais

moi les traits de ta co - lè - - - - re.

Col B.

Col 1^{re} 2^{de} en bas

pressez

pressez

pressez

FP FP FP F

pp

et ré-ser-ve pour moi les traits de ta co-lè-re

et ré-ser-ve pour moi les traits de ta co-lè-re, de ta co-lè-re.

[illegible]

J'entends frapper.....

SCENE VI.

LES PRÉCÉDENS, GALLICIEN.

GALLICIEN accourant au bruit.

On y va.... Seigneur Moncars, votre Tuteur vous prie de monter chez lui.

MONCARS.

Cela suffit.

GALLICIEN.

Et vous aussi jeune et belle Signora.

SOPHIE le contrefaisant.

Belle Signora.... Qu'a-t-il donc ce matin?

MONCARS en s'en allant avec elle.

Il est gris.

GALLICIEN seul.

Tout juste; c'est la raison pourquoi.... (on frappe plus fort à la porte.) Encore? donnez-vous donc patience; voilà deux heures que je vous dis qu'on y va. (Il ouvre la porte.)

SCENE VII.

Le père S. EUSEBE, le père S. FLAVIEN,

GALLICIEN.

S. EUSEBE.

C'est-ici, je pense, la maison de Dom Moncars? Dom Manuel y est-il?

GALLICIEN.

Oui mon frère.

S. EUSEBE.

Allez le prévenir, je vous prie, que les deux Religieux qui lui sont annoncés par Dom Jérôme viennent d'arriver, et qu'ils désirent le saluer promptement.

GALLICIEN.

Mes Révérends Pères, soyez les biens venus; voici des sièges, reposez vous en cette salle: je cours avertir Dom Manuel..... et le dîner, car il y en a un là haut qui vous attend.

S. EUSEBE.

Hâtez-vous donc. - (Gallicien sort.)

SCENE VIII.

LES PRÉCÉDENS, Gallicien excepté

S. FLAVIEN.

Ouf!..... avec débit et beaucoup de gaité. En vérité, Seigneur Dom Moncars, il me tarde bien de voir la fin de nos éternelles aventures. Déplorables jouets des vagues et des vents, voilà quatre mois mortels qu'échappés au dernier combat, nous errons l'un et l'autre de dangers en périls, de rochers en écueils, d'abymes en naufrages. Hier les destins apaisés nous ramènent dans le port de Lisbonne, nous entrons en ville, pas un ami ne nous reconnoît, chacun nous pleure, tout le monde nous croit morts. L'erreur vous amuse; pour la mettre à profit, vous invoquez de mon génie fécond les moyens de vous introduire chez vous sous une forme mystérieuse. laissant alors généreusement de côté mes plus chers intérêts; allant, venant, rodant, interrogeant pour les vôtres, j'ai bien-tôt démêlé que Dom Manuel est un fripon, et son domestique un ivrogne. en conséquence, j'énivre l'un pour m'emparer des secrets de l'autre; la chose me réussit. ce matin affublé de l'un de vos habits, j'accoste sur la route les envoyés du Père Jérôme; une hôtellerie se présente, nous y entrons, et là, bouteille en main, je leur propose, coups sur coups, une série d'argumens auxquels ils me ripostent rubis sur l'ongle. le cas devient grave, la dispute s'échauffe, des exhalaisons bachiques se mêlent à leurs divines inspirations, et le sommeil arrive tout à point pour réparer chez les Révérends Pères les outrages du dieu des vendanges. enfin, grâce au néant profond où j'ai su les plonger, caché ici sous la dépouille et le nom du Père Eusébe, vous allez employer à démasquer un traître et sauver votre fils, le tems qu'il devoit consacrer à le perdre.... mais moi, pauvre époux, après douze ans d'absence, comment sous ce froc ridicule me faire connoître à ma chaste moitié.

DOM MANUEL. embrassant S. Flavien.

Andantino.

p

p

Andantino. poco religioso

p

Andantino.

p

8

- tiers .
 Sei - gneur, si je sais m'y con-naître, du lo-gis vous ê-tes le
 (ils s'embrassent)
 Col. B.
 St. Eusébe
 PP

maître? du lo-gis vous êtes le maître?
 vous l'a-vés dit, vous l'a-vés dit, oui, Révé-rend, embrassons

St. Flavian

(ils s'embrassent.)

n'avez vous pas de dom Jé-rô-me re-

nous sans compli-ment.

Dynamic markings: *p*, *fz*, *Col. B.*

-cu certain pa-quet?

oui, oui, je suis au fait. je suis au fait. mais qui de vous se nomme Eu-

Dynamic markings: *fz*, *p*, *sol*, *Col. B.*

St. Eusébe

Eu-sébe, Eu-sébe, est le nom que je

sé-be, s'il vous plaît? c'est un point qui m'im-por-te.

por - - te.

(à part)

nous nous verrons tan - tôt dans le plus grand se - cret. nous nous verrons tantôt dans le plus grand se -

- fui - te. a - ni - mez, a - ni - mez, en - flam-

- mez, enflammez l'ardeur dont son ame est rem - pli.e, il vous de - vra, il vous de - vra le bon-

Musical score for a scene. The score is written for voice and piano. The key signature is one flat (B-flat). The time signature is 4/4.

First System:

- Voice 1 (Soprano):** Moncars fils du père Eusébe. Mon père... hélas mon père... avec tendresse
- Voice 2 (Alto):** - heuret la vi... e
- Piano:** Accompaniment with various dynamics including *pp*, *sol*, *sol*, *fz*, *PP*, *PP*, *PP*.

Second System:

- Voice 1 (Soprano):** Sophie (à Eusébe.) Mon père... bé_nis_ses -- moi.
- Voice 2 (Alto):** bien! mon fils! je vous bé_nis
- Piano:** Accompaniment with various dynamics including *pp*, *p*, *fz*, *p*, *PP*, *PP*.

The score concludes with the page number 8 at the bottom center.

Musical score for the first system. The top staff is a vocal line with lyrics: "re... bé_nis-sez moi. Moncars fils c'est en". The second staff is a piano accompaniment. The third staff is a vocal line with lyrics: "ma fil... le.... je vous bé_nis.". The fourth staff is a piano accompaniment. The fifth staff is a vocal line with lyrics: "c'est en". The sixth staff is a piano accompaniment. The seventh staff is a vocal line with lyrics: "c'est en". The eighth staff is a piano accompaniment.

re... bé_nis-sez moi. Moncars fils c'est en
 ma fil... le.... je vous bé_nis.
 c'est en

Musical score for the second system. The top staff is a vocal line with lyrics: "votre ap-pui que j'es-père je vou-drais parta-geant l'ar-deur dont mon ame est rem-". The second staff is a piano accompaniment. The third staff is a vocal line with lyrics: "écou-tant l'ar-deur dont son". The fourth staff is a piano accompaniment. The fifth staff is a vocal line with lyrics: "écou-tant l'ar-deur dont son". The sixth staff is a piano accompaniment. The seventh staff is a vocal line with lyrics: "écou-tant l'ar-deur dont son". The eighth staff is a piano accompaniment.

votre ap-pui que j'es-père je vou-drais parta-geant l'ar-deur dont mon ame est rem-
 écou-tant l'ar-deur dont son
 écou-tant l'ar-deur dont son

pli...e, offrir à dieu mon bon-heur et ma vi-e. offrir à dieu mon bon-heur et ma

pli...e,

Col B

p

soli

pp

10

vi - e. mon bon - heur et ma vi - e.

Dom Manuel étonné. (à part a Sophie)

Qu'en - tends-je? y pensez

vous, y pensez vous So-phie? d'où vous vient ce zèle in-dis-cret, ce zèle indis-cret?

Sophie

Moncars

Lais-sez

Laissez

lais-sez moi, je vous prie, laissez moi, je vous prie, laissez moi, je vous prie,

laissez la, la, la,

unis.

te l'ascendances à cet objet.

Col V. 1^o

Col Violoncelli

(Eusebe de même en confidence)

(à part au père Eusebe)

Oui, oui, je

Détournez la, détournez la, de ce projet, Père Eu - sè - be je vous en pri - e.

violoncelli.

soli

PP

haut, à Sophie

sais, je sais, je sais, vo - tre projet; je sais votre pro-jet. écoutez moi, belle So phi - e:

solli pp

solli pp

pp

pp

(à part aux enfans)

é-cou-tés moi bel-le So-phi-e. je vous verrai tous deux dans le plus grand se-

tutti

pp

Musical score for the opera "Les Huguenots" by Giacomo Meyerbeer, Act II, Scene 1. The score is for the song "Le plus grand secret" (The greatest secret). The lyrics are: "Le plus grand secret, je vous verrai tous deux dans le plus grand secret, je vous verrai tous deux". The score is in 3/4 time, key of B-flat major, and is for voice and piano. The vocal line is in the upper staves, and the piano accompaniment is in the lower staves. The piano part features a prominent bass line and a more active treble line. The vocal line is a simple melody. The score is in French.

1^{re} Clarinette. *pp*

2^e Clarinette. *pp*

1^{er} Basson.

2^d Basson. *solo* *pp*

1^{er} Violon. *pp*

2^d Violon. *pp*

Alto. *pp*

cres *pp*

Sophie.

Moncars. (les enfans entre eux)

il nous ver.ra tous

S^t Flavien.

S^t Eusébe. (à Dom Manuel)

dans le plus grand se.cret. nous nous verrons tan - tôt

Dom Manuel. (à S^t Eusébe)

nous nous verrons tan - tôt dans le plus grand se.

cres *pp*

il nous verratous deux - - - - il nous verratous deux - - - dans le plusgrand se -

deux - - - - il nous verra tous deux tous deux - - - dans le plusgrand se -

(à part)

il ne sait pas en - cor, le perfi - de qu'il est , en quelles mains il se re -

dans le plusgrand se - cret - - - - nous nous verron^s tan - tôt - - - dans le plusgrand se -

- cret - - - - nous nous verron^s tan - tôt - - - dans le plus grand se -

le bon viéillard! ah! qu'il me plaît le bon viéillard! ah! qu'il me

le bon

il ne sait pas, il ne sait pas, il ne sait pas encor le perfid

je conçois bien, votre projet, je conçois bien, votre votre pro

vous saurez quel est mon projet.

vous saurez quel est mon pro

FF

FF

FF

FF

FF

FF

PP

Col 1. 8. en bas.

PP

FF

plait ah qu'il me plait. - - -

de le perfide qu'il est. - - -

- jet, votre votre pro-jet. - - - (à part au pere Eusebe)

- jet quel est mon pro-jet. - - - vous saurez quel est mon projet, mon pro-jet nous nous verrons, tan-

FF

PP

pp

solo

pp

pp

2^e Basson *solo*

pp

pp

pp

pp

il nous ver.ra tous deux - - -

il nous ver.ra tous deux - - - il nous verra tous

il ne sait pas en -

nous nous verronstan - - tôt - - - dans le plus grand se - - cret - -

- - tôt - - - dans le plus grand se - - cret - - - nous nous verronstan -

il nous ver-ra tous deux - - - dans le plus grand se-cret,

deux, tous deux - - - dans le plus grand se-cret.

- cor le per-fide qu'il est en quelles mains il se re-met.

- - nous nous verrons tan - - tôt dans le plus grand se-cret.

- - tôt - - - dans le plus grand se - - cret vous sau-rez quel est

fz cres F p poco F

le bon vieillard, ah! qu'il me plaît le bon vieillard ah! qu'il me plaît ah! qu'il me

le

il ne sait pas il ne sait pas il ne sait pas le perf. de qu'il est le perf. de qu'il

je conçois bien vo. tre projet. je conçois bien votre votre pro. jet. votre votre pro.

mon projet. vous saurez quel est mon pro. jet. quel est mon pro.

fz p fz p fz p cresc FF

plaît. - - - il nous ver - ra tous deux , dans le plus grand secret.
 plaît. - - - il nous ver
 est. - - - il ne sait pas en - cor le per - fi - de qu'il est
 - jet. - - - nous nous ver - rons tantôt dans le plus grand secret.
 - jet. - - - nous nous ver - rons tantôt dans le plus grand secret.

Musical score for a vocal and piano piece, page 105. The score features multiple staves with musical notation and French lyrics. Dynamics include *pp* (pianissimo) and *cres* (crescendo).

Lyrics (French):
 il nous ver-ra tous deux dans le plus grand secret. le bon vieil.
 il nous ver,
 il ne sait pas encor le perfi-de qu'il est e en quel-les
 nous nous ver-rons tan-tôt dans le plus grand secret. je conçois
 nous nous ver-rons tan-tôt dans le plus grand secret. vous sau - -

Musical score for a vocal and piano piece. The score consists of 11 staves. The first five staves are for the piano accompaniment, and the last six staves are for the vocal line. The key signature is one flat (B-flat). The tempo is marked *Allegretto*. The score includes various dynamic markings: *rf* (ritardando forte), *p* (piano), *cres* (crescendo), and *pp* (pianissimo). The lyrics are in French and are written below the vocal staff.

- lard le bon vieil - lard, ah! qu'il me plaît. le bon vieil - lard, ah! qu'il me
 mains en quelles mains il se re - met. en quel - les mains il se re -
 bien vo - tre pro - jet vo - tre pro - jet je conçois bien vo - tre pro -
 - rez, vous sau - rez quel est mon pro - jet. vous sau - rez quel est mon pro -

solo
Clarinet

soli
PP

PP

PP

PP

PP

PP

plaît!

le bon vieil lard!

plaît!

met.

en quel les mains

jet.

je conçois bien

jet.

oui vous saurez

ah! qu'il me plaît le bon viêl - lard le bon viêl -
 ah!
 il se re - met. en quelles mains en quelles
 vo - tre pro - jet je con - çois bien je conçois
 tout mon pro - jet. oui vous sau - rez - oui vous sau -

[illegible]

pp

pp

pp

pp

pp

Col 1.º 8.º en bas.

diminuendo

diminuendo

plaît! le bon vieil lard! ah! qu'il me plaît, le bon vieil lard ah!

plaît! le

met, il ne sait pas en quel - les mains en quel - les mains il

- jet, je con - çois bien vo - tre pro - jet je con - çois bien vo -

- jet oui vous sau - rez tout mon pro - jet. oui vous sau - rez tout

diminuendo

qu'il me plaît! ah! qu'il me plaît! ah! qu'il me plaît! ah! qu'il me plaît!
 qu'il me
 se re - - met. en quelles mains il se re - met il se re - met
 -tre pro - - jet, vo - tre pro - jet, vo - tre pro - jet, vo - tre pro - jet,
 mon pro - - jet; tout mon pro - jet, tout mon pro - jet, tout mon pro - jet,

Musical notation includes staves for voice and piano, with dynamics such as *pp*, *dimi.*, and *tenu*.

Majeur

Allegro

Allegro

Majeur

Allegro

F

Majeur

F

Allegro

Col. B.

Col. B.

(Pendant cette ritournelle ils sont occupés à se parler en pantomime.)

Majeur

Allegro

F

Majeur

Violoncelli avec la basse.

cres *F*

unis. *P*

(Bertille accourant)

à l'ins.

p *P* *F* *F*

tant sans cé-ré-mo-ni-e, à l'ins-tant sans cé-ré-mo-nie, (à part)

S. Elayien

toujours friponne et réjou-i-e.

P *F*

Musical score for the first system. It includes vocal parts (Soprano, Alto, Tenor, Bass) and instrumental parts (Piano, Clarinet). The lyrics are: "là haut voulez vous bien Seigneur gui-der guider la compa - gnie? Dom Manuel de tout mon".

Dynamics: *fz*, *p*.

Performance markings: *unis.*, *//*.

Musical score for the second system. It includes vocal parts (Soprano, Alto, Tenor, Bass) and instrumental parts (Piano, Clarinet). The lyrics are: "eh oui! Sei-gneur dès long-tems la table est ser - cœur de tout mon cœur. tout est-il prêt!".

Dynamics: *p*, *f*.

Performance markings: *Clarinettes soli*, *Col. B.*, *//*.

Cors
 Basson
 soli
 St. Flavien (à part),
 - vi - e. dès long-tems la table est ser - vi - e? elle me plaît à la fo - li - e.
 Gallicien
 mais voyez donc le Ré - vé -
 F
 unis
 Bertille.
 St. Flavien
 (à St. Flavien.)
 oui bien servie bien ser -
 (à Bertille.)
 bien servie bien servie.
 rend, quel air ga - lant près d'elle il prend!
 F
 P
 F
 P

-vi.e bien servie. bien ser-vie. bien ser-vie. bien servie. que votre révérence que votre révé-
 bien ser-vie? bien ser vie?
 bien ser-vie.
 -rence à nos soins à mes soins se con-fie. ils ont tout ils ont tout prépa-ré, ils ont
 tout ils ont tout prépa-ré, ils ont tout, ils ont tout prépa-ré, mets nombreux, vins fa-

Musical score for a vocal and instrumental ensemble. The score is written for multiple staves, including vocal parts and piano accompaniment. The lyrics are in French. The score includes various dynamic markings such as *cres* (crescendo), *F* (forte), *p* (piano), *pp* (pianissimo), and *Col B.* (Columbia). The score is divided into measures by bar lines. The page number 8 is visible at the bottom center.

Fagotti

meux, de france et d'ita-lie, d'espagne, de hon-grie.

mets nombreux, vins fameux, de france d'ita-lie, d'espagne, de hon-grie.

le modene ci té, le bourgogne van-té, le champagne exal-grie. le modè-ne ci-té, le bourgogne van-té,

-té l'algarve, le mur-ci-e, et l'aimable to-kai des gourmets cé-lé.
 le champagne exal té, l'algarve, le mur cie,

Cors
 -bré
 et l'aima-ble to-kai des gourmets cé-lé -bré de plaisir je suis éni-vré de plaisir je suis éni-
 et

8 p

Clarinettes *cres*

Bassons

cres

cres

Col B.

cres

F

F

P

P

F

F

(à part)

- vré de plaisir je suis éni - vré de plaisir je suis éni - - - vré! - - - d'honneur je l'aime à

cres

F

F

PP

Col I^o.

Col B.

F

F

la fo - li - e! (*ironiquement*)

Gallicien se glissant entre bertille et S. flavien et prenant la main de la première

Quoi! vous l'ai - mez à la fo - li - e? quoi! vous l'ai - mez quoi! vous l'aimez quoi! vous l'ai -

P

F

PP

mez à la fo - lie? à la fo - lie à la fo - li - e.

Bertille (à Dom Manuel)

veuillez donc sans cé - ré - mo -

ni - e, veuillez donc sans cé ré mo - ni - e, sei - gneur, à l'instant, s'il vous plaît, gui -

-der guider la compa-gni - e? gui-der la compa-gnie la compa-gnie la compa-gnie.
 Dom Manuel
 volon -

-tiers puisque tout est prêt; révé-rendsmontez s'il vous plaît; révé-rends, mon - tez s'il vous

Cors

Clarinettes

Bassons

plait, 'mon - - tez, point de cé-ré - - mo - nie. point de cé-ré - - mo -

Trombons

ni - - e vous saurez quel est mon pro-jet vous saurez quel est mon pro-jet vous saurez quel est mon pro-

(à part en confidence à S^t Eusébe)

Cors.

Clarinettes.

Bassons.

I^r. Violon.

2^d. Violon.

Alto.

Sophie.

Moncars.

Bertille.

S^t Flavien.

S^t Eusébe.

Dom Manuel.

Busse.

Trombonnes.

pp

2^e Cla. solo

1^{re} Cla.

solo

pp

pp

pp

pp

pp

(les enfans à part entre'eux)

il nous verra tous

il nous verra tous deux

(à part à Dom Manuel)

nous nous verrons tan - - - tôt dans le plus grand se -

- jet nous nous verrons tan - - - tôt - - - dans le plus grand se - - - cret.

deux il nous ver.ra tous deux dans le plus grand se . .

il nous verra tous deux tous deux

(à part)

il ne sait pas en . cor le per . fide qu'il est en quelles mains il se re .

.cret. . . . dans le plus grand se . . cret. dans - le plus grand se . .

nous nous verrons tan . . . tôt dans le plus grand se . .

fz *cres* *F*

This page of a musical score features 12 staves. The top four staves are for the piano accompaniment, and the bottom eight staves are for the vocal parts. The music is in 3/4 time and B-flat major. The lyrics are in French. The score includes various musical notations such as notes, rests, and dynamic markings like 'pp' (pianissimo) and 'solo'. The lyrics are: 'il nous verra tous', 'il nous verra tous deux', 'nous nous verrons tan... tôt dans le plus grand se...', and 'nous nous verrons tan... tôt dans le plus grand se... cret.'

deux il nous verra tous deux dans le plus grand se - - -

il nous verra tous deux tous deux dans

(à part)

il ne sait pas en - cor le per - fi - de qu'il est en quelles mains il se re -

- - - cret . - - - dans le plus grand se - - cret dans le plus grand se - -

- nous nous verrons tan - - - tôt dans le plus grand se - -

cres F

pressez un peu.
 pp
 pp
 poco F
 pressez un peu
 - cresc.
 - cresc.
 - met.
 - cresc. (haut)
 - cresc. allons donc puisque tout est prêt, révérends, mon-tez, s'il vous
 pp

Musical score for "Le bon vieillard" from "Les Femmes de Alceste" by Molière, Op. 35, Act II. The score is in 3/4 time, key of B-flat major, and features a vocal melody with lyrics in French. The lyrics are: "le bon vieillard! ah! le bon Bertille allons donc puisquetout est al - al - Gallicien allons donc puisquetout est plaît, mon - tez, point de cé - rémo - ni - e al -". The score includes various musical notations such as notes, rests, and dynamic markings like "cres" and "p".

F

F

F

F

F

F

Col B.

Col B.

(haut)

qu'il me plaît! com - bien de plaisir il m'a fait! al - lez, mon -

qu'il me plaît! com - fait! al - lez, mon -

prêt révé - rends mon - tez s'il vous plaît, al - lez, mon -

-lons, al - lons, al - lons, mon -

-lons, al - lons, al - lons, mon -

Col Dom Manuel.

prêt révé - rends mon - tez s'il vous plaît allons, allons, mon -

-lons, mon - tez - tez montez point de cérémo -

F

F

F

cres

tez; al - lez; mon - tez; al - lons puisque Col Sophie.

tez; al - lez; mon - tez; al - lons puisque

tons; al - lons; mon - tons; al - lons

tons; al - lons; mon - tons; al - lons

- nie allons, allons, mon - tez montez point de cérémo nie al - lons puisque tout est prêt

8

tout est prêt al-lons puisque tout est prêt point de cérémo - ni

al - lons puisque tout est prêt al - lons point de cérémo - ni

pressez un peu.

p

cres

cres

cres

p

pressez un peu

Col 1^o 8^o en bas.

p

cres

cres

cres

- e. al - lons; mon - tons; al - lons; mon - tons allons, allons, mon -

pressez un peu

- e. al - lez; mon - tez; al - lez; mon - tez, al - lez, allez, mon - -

- e. al - lons; mon - tons; al - lons; mon - tons, al -

- e. al -

tez, al - lez, al - lez, mon - -

- e. al - lons; mon - tons; al - lons; mon - tons, allons, allons, mon -

p

pressez un peu

cres

tons point de céré - mo - nie, allons, allons, mon - tons, point de céré - mo - nie

tons, point de céré - mo - nie allez, allez, mon - tez, point

tons; mon - tons allons, allons, mon - tons, point

- tons; mon - tons, allons, allons, mon - tons, point

- tez, point de céré - mo - nie, allez, allez, mon - tez, point

- tons, point de céré - mo - nie, allons, allons, mon - tons, point de céré - mo - nie allons allons mon -

cres *FF* *Col B* *FF* *FF°* *F*

FF

FF

FF

FF

puisque tout est prêt. mon_tez, s'il vous plaît révérends mon_tez montez s'il vous

prêt.

mon_tez s'il vous plaît révérends mon_tez montez s'il vous

puisque tout est prêt puisque tout est prêt puisque tout est

puisque

mon_tez s'il vous

- tons puisque tout est prêt révérends mon_tez, montez, s'il vous plaît révérends mon_tez, montez s'il vous

FF

Musical score for page 135, featuring multiple staves with vocal and instrumental parts. The score includes lyrics "plaît." and "prêt." for several parts. The bottom of the page is marked "FIN DU 1^{er} ACTE." and the page number "8".

The score consists of the following staves from top to bottom:

- Staff 1: Treble clef, key of B-flat major, 4/4 time. Contains melodic lines with some rests.
- Staff 2: Treble clef, key of B-flat major, 4/4 time. Contains melodic lines with some rests.
- Staff 3: Bass clef, key of B-flat major, 4/4 time. Contains melodic lines with some rests.
- Staff 4: Treble clef, key of B-flat major, 4/4 time. Contains a fast, rhythmic melodic line marked **FF**.
- Staff 5: Treble clef, key of B-flat major, 4/4 time. Contains a fast, rhythmic melodic line marked **FF**.
- Staff 6: Treble clef, key of B-flat major, 4/4 time. Contains a rest for the duration of the measure.
- Staff 7: Treble clef, key of B-flat major, 4/4 time. Contains a rest for the duration of the measure, with the lyric "plaît." below it.
- Staff 8: Treble clef, key of B-flat major, 4/4 time. Contains a rest for the duration of the measure, with the lyric "plaît." below it.
- Staff 9: Treble clef, key of B-flat major, 4/4 time. Contains a rest for the duration of the measure, with the lyric "prêt." below it.
- Staff 10: Bass clef, key of B-flat major, 4/4 time. Contains a rest for the duration of the measure, with the lyric "prêt." below it.
- Staff 11: Bass clef, key of B-flat major, 4/4 time. Contains a rest for the duration of the measure, with the lyric "prêt." below it.
- Staff 12: Bass clef, key of B-flat major, 4/4 time. Contains a rest for the duration of the measure, with the lyric "plaît." below it.
- Staff 13: Bass clef, key of B-flat major, 4/4 time. Contains a rest for the duration of the measure, with the lyric "prêt." below it.
- Staff 14: Bass clef, key of B-flat major, 4/4 time. Contains a fast, rhythmic melodic line marked **FF**.
- Staff 15: Bass clef, key of B-flat major, 4/4 time. Contains a fast, rhythmic melodic line marked **FF**.

The page is numbered 8 at the bottom center, and the text "FIN DU 1^{er} ACTE." is printed at the bottom right.

ACTE II^e.

ENTR' ACTE

Tempo diminuetto

Clarinete seule.

Basson seul.

Tempo diminuetto

1^r. Violon.

2^d. Violon.

alto.

Tempo diminuetto

Violoncelles.

Col B.

Basse et C.B. .

First system of musical notation, measures 1-5. The top two staves contain dense, rapid sixteenth-note passages. The lower staves are mostly empty, with some isolated notes in the first measure.

Cors en ut

tutti

Col V^o. 1^o. 8^a. alta.

p Flutes

Hautbois

p

col Hautbois

tutti

p

tutti

p

col arco

unis.

col arco

P

sul ponticello

col arco

p

Second system of musical notation, measures 6-10. The score includes parts for Cors en ut, Flutes, Hautbois, and strings. The string parts are marked 'col arco' and 'sul ponticello'. The woodwind parts have rests in measures 7-10. The string parts continue with sixteenth-note passages.

This page of musical notation, numbered 158, contains two systems of staves. The notation includes various musical symbols such as notes, rests, and dynamic markings. The first system consists of ten staves, with the first staff starting with a treble clef and a key signature of one sharp (F#). The second system also consists of ten staves, with the first staff starting with a treble clef and a key signature of one sharp (F#). The notation includes various musical symbols such as notes, rests, and dynamic markings. The first system ends with a double bar line, and the second system continues the musical piece. The notation is written in a clear, legible style, typical of 19th-century musical manuscripts.

Dynamic markings include *f* (forte), *p* (piano), *ff* (fortissimo), and *piu* (pianissimo). The text "a due unis." appears twice, indicating a change in the musical texture. The notation also includes various rests and note values, such as eighth and sixteenth notes, and rests of various durations.

At the bottom of the page, the number 8 is visible, likely indicating the page number or a section marker. The notation is written in a clear, legible style, typical of 19th-century musical manuscripts.

First system of musical notation, measures 1 through 5. The score is written for a piano with multiple staves. The first three staves (treble, treble, and bass) feature complex, rapid sixteenth-note passages, often marked with *fz* (forzando). The fourth and fifth staves (treble and bass) play a rhythmic accompaniment of eighth notes, marked with *F* (forte) and *P* (piano). The bottom two staves (treble and bass) are marked with a double bar line, indicating they are silent during these measures.

Second system of musical notation, measures 6 through 10. Measures 6 and 7 continue the complex passages from the first system. Measures 8 and 9 are marked with a double bar line, indicating silence. Measure 10 features a *cres* (crescendo) marking. The fourth staff (treble) has a *col arco* (col arco) marking. The fifth staff (treble) has a *col B.* (col B.) marking. The bottom two staves (treble and bass) are marked with a double bar line, indicating they are silent during these measures.



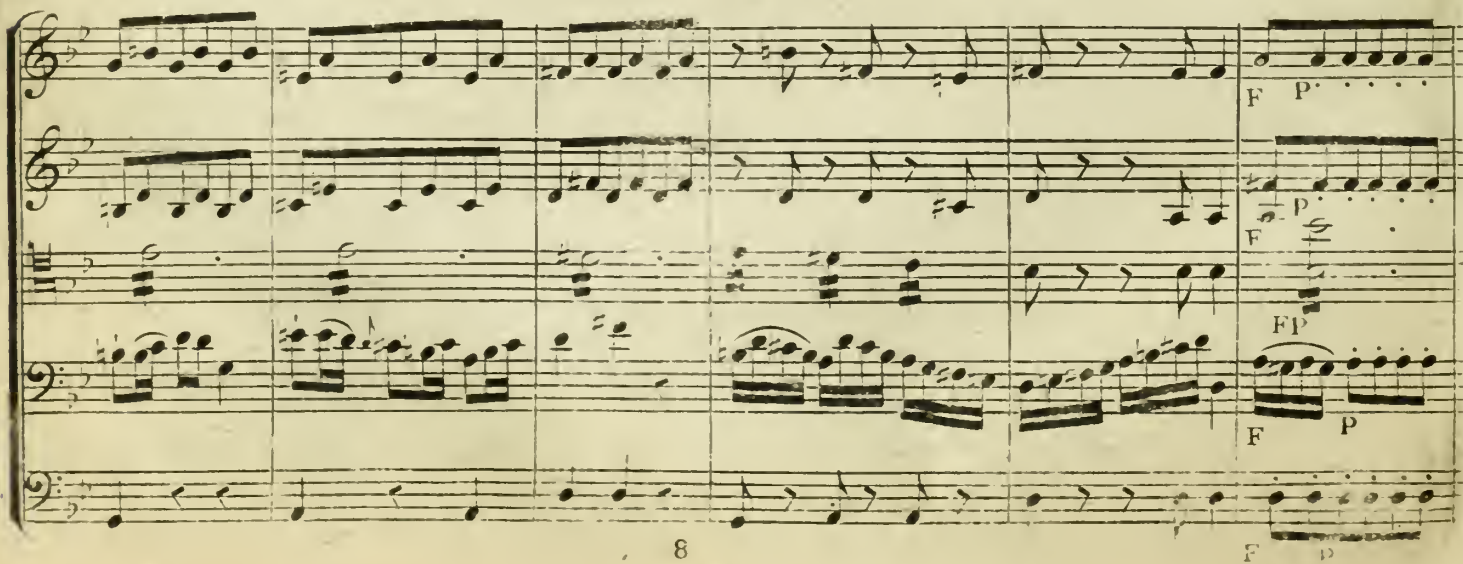
First system of musical notation. It consists of six staves. The top two staves are for vocal parts, with the first staff starting with a treble clef and a key signature of one flat, and the second staff with a bass clef and a key signature of two flats. The bottom four staves are for instrumental parts, with the third staff in treble clef, the fourth in bass clef, and the fifth and sixth staves in bass clef. The third staff has a dynamic marking 'P' (piano). The fifth staff has a dynamic marking 'P' and a key signature change to two flats. The sixth staff has a dynamic marking 'P' and a key signature change to two flats. The text 'tutti violoncelli soli' is written below the fifth staff. The text 'F Contre B' is written below the sixth staff.

tutti violoncelli soli

F Contre B



Second system of musical notation, consisting of six staves. The top two staves are for vocal parts, with the first staff in treble clef and the second in bass clef. The bottom four staves are for instrumental parts, with the third staff in treble clef and the fourth, fifth, and sixth staves in bass clef. The third staff has a dynamic marking 'P' (piano).



Third system of musical notation, consisting of six staves. The top two staves are for vocal parts, with the first staff in treble clef and the second in bass clef. The bottom four staves are for instrumental parts, with the third staff in treble clef and the fourth, fifth, and sixth staves in bass clef. The third staff has a dynamic marking 'F' (forte) and a key signature change to one flat. The fourth staff has a dynamic marking 'P' (piano). The fifth staff has a dynamic marking 'F' (forte) and a key signature change to one flat. The sixth staff has a dynamic marking 'P' (piano).

First system of musical notation, measures 1-5. The score includes staves for Flutes, Hautbois, Clarinettes, Bassons, and strings. Dynamics include *FP* (Fortissimo Piano) and *F* (Fortissimo).

Second system of musical notation, measures 6-10. The score includes staves for Flutes, Hautbois, Clarinettes, Bassons, and strings. Dynamics include *fz* (forzando), *p* (piano), and *solo*. The Flute part has a *solo* marking in measure 7. The Hautbois part has a *solo* marking in measure 8. The Clarinettes part has a *solo* marking in measure 9. The Bassons part has a *solo* marking in measure 10.



First system of a musical score. It consists of eight staves. The top staff has a treble clef and a key signature of one flat, with a 1+2 time signature. It features a complex melodic line with many beamed sixteenth notes. The second and third staves have treble clefs and one flat, with the word "adue" written below the first measure. The fourth staff has a bass clef and one flat. The fifth and sixth staves have treble clefs and one flat. The seventh staff has a bass clef and one flat, with the dynamic marking "fz" (forzando) repeated six times. The eighth staff has a bass clef and one flat.



Second system of the musical score, continuing from the first. It also consists of eight staves. The top staff has a treble clef and one flat, with a 1+2 time signature. The second and third staves have treble clefs and one flat. The fourth staff has a bass clef and one flat. The fifth and sixth staves have treble clefs and one flat. The seventh staff has a bass clef and one flat, with the dynamic marking "fz" repeated three times. The eighth staff has a bass clef and one flat. In the fifth measure of the second staff, there is a double bar line and the text "Col Flauto" followed by a double bar line. In the sixth measure of the second staff, there is a double bar line and the text "Col Flauto" followed by a double bar line. In the seventh measure of the second staff, there is a double bar line and the text "Col Flauto 3^a Tassa".

The first system of the musical score consists of nine staves. The top staff (treble clef) features a complex, rapid melodic line with many beamed sixteenth notes. The second, third, and seventh staves contain double bar lines, indicating they are silent during these measures. The fourth staff (bass clef) continues the rapid melodic line. The fifth, sixth, and eighth staves contain various rhythmic patterns, including eighth and sixteenth notes. The ninth staff (bass clef) contains a simple bass line with quarter and eighth notes. The system concludes with measure 5.

The second system of the musical score consists of nine staves. The top staff continues the rapid melodic line. The second staff is labeled "solo Hautbois" and contains a melodic line. The third staff is labeled "Clarinete" and contains a melodic line. The fourth staff is labeled "Basson" and contains a melodic line. The fifth, sixth, seventh, eighth, and ninth staves are empty. The system concludes with measure 10.

1^{re} Cor.

F

2^e Cor.

F

1^{re} Flute.

F

2^e Flute.

Col 1^{re}.

1^{re} Hautbois *tutti*

F

2^e Hautbois.

F

1^{re} Clarinette.

F *tutti*

2^e Clarinette.

F

1^{re} Basson.

F

2^e Basson.

F *tutti*

F *marqué*

F

F *tutti*

Col Trombons

Trombons

F

8

Musical score for Trombones and Contrabass, page 145. The score is written for 12 staves, with the bottom two staves labeled "Trombons, Tacet" and "Contre B". The music is in 4/4 time and features various musical notations including notes, rests, and dynamic markings.

Key markings and instructions include:

- Mineur** (Minor): Indicated on the first staff and the sixth staff.
- solo**: Indicated on the second staff and the fifth staff.
- p** (piano): Indicated on the third, fourth, seventh, eighth, ninth, and tenth staves.
- sol**: Indicated on the tenth staff.
- Mineur**: Indicated on the tenth staff.
- Trombons, Tacet**: Indicated at the bottom of the page.
- Contre B**: Indicated at the bottom of the page.

The score is numbered 8 at the bottom center.

Cors

This musical score page, numbered 146, features two main sections: 'Cors' (Horns) and 'Trombons' (Trumpets). The 'Cors' section, spanning the first 10 staves, includes parts for four different horn types (likely F, E-flat, B-flat, and C) and two parts for Violoncelli (Violoncellos). The horn parts are marked with a piano 'p' dynamic and feature complex, rhythmic patterns. The Violoncelli parts are marked with a double bar line and a repeat sign. The 'Trombons' section, located at the bottom of the page, consists of two staves. The first staff of this section contains a complex, rhythmic pattern, while the second staff contains a simpler, more melodic line. The page is numbered 8 at the bottom center.

p

p

p

p

Col Violoncelli

Col Violoncelli

Trombons

This page contains a musical score for a 12-part setting, possibly a Mass. The notation is arranged in 12 staves, with the first six staves using treble clefs and the last six using bass clefs. The music is written in a key with one flat (B-flat) and a common time signature. The notation includes various rhythmic values, including eighth and sixteenth notes, and rests. Some staves have complex, dense passages, while others are more sparse. There are several text annotations within the score: 'F' appears on the first staff of the first system, the second staff of the second system, and the first staff of the third system; 'Col Fl' and 'Col B.' appear on the second staff of the second system and the first staff of the third system, respectively. The page is numbered '8' at the bottom center.

This page of musical notation, numbered 148, contains 18 staves of music. The notation is organized into several systems. The first system (staves 1-4) features a treble clef staff with eighth-note patterns, a treble clef staff with chords, a treble clef staff with repeat signs, and a bass clef staff with half notes. The second system (staves 5-8) includes a treble clef staff with half notes, a treble clef staff with half notes and slurs, a treble clef staff with half notes, and a bass clef staff with half notes. The third system (staves 9-12) consists of a treble clef staff with eighth-note chords, a treble clef staff with chords, a treble clef staff with chords, and a bass clef staff with repeat signs. The fourth system (staves 13-16) shows a treble clef staff with eighth-note chords, a treble clef staff with chords, a treble clef staff with chords, and a bass clef staff with eighth-note patterns. The fifth system (staves 17-18) includes a treble clef staff with eighth-note patterns and a bass clef staff with eighth-note patterns. The notation is written in a historical style, with various clefs and note values.

FF Col V^o. I^o.
FF

Col V^o. I^o.
//

Col V^o. I^o.
//

FF unis.
//

FF unis.
//

FF unis.
//

FF unis.
//

Col B.
//

FF

8

FF

The musical score is arranged in 14 staves. The first staff is a treble clef with a key signature of one flat (B-flat). The second staff is a treble clef with a key signature of one flat, labeled "Col V. 1.º". The third staff is a treble clef with a key signature of one flat, labeled "Col V. 1.º". The fourth staff is a treble clef with a key signature of one flat. The fifth staff is a treble clef with a key signature of one flat. The sixth staff is a treble clef with a key signature of one flat. The seventh staff is a bass clef with a key signature of one flat. The eighth staff is a bass clef with a key signature of one flat. The ninth staff is a treble clef with a key signature of one flat, labeled "FF". The tenth staff is a treble clef with a key signature of one flat. The eleventh staff is a bass clef with a key signature of one flat. The twelfth staff is a bass clef with a key signature of one flat. The thirteenth staff is a bass clef with a key signature of one flat. The fourteenth staff is a bass clef with a key signature of one flat. The score includes various musical notations such as notes, rests, and dynamic markings.

ACTE II.

SCÈNE PREMIÈRE.

GALLICIEN, BERTILLE.

BERTILLE *très gaiement.*

Ah ça, mon cher Gallicien, tandis que Dom Manuel et les Révérends sont encore à table, parlons un peu de notre hymen.

GALLICIEN.

Diab! Bertille! vous êtes pressante! d'abord est-il assuré que votre mari?.....

BERTILLE.

Eh! oui, oui, n'ayez donc aucun doute....

GALLICIEN.

Dame! une fois la chose conclue, s'il alloit reparaître et vous redemander!.... Ce n'est pas là l'embarras, je vous rendrais, parceque... c'est juste...

BERTILLE.

Comment vous ne voulez pas entendre!.... Il est mort, vous dis-je il est mort, bien mort.... il est aussi impossible qu'il ne le soit pas!..... Pauvre Pédro! il avoit trop d'honneur! il aimoit trop son maître, il ne lui aura pas survécu d'une minute, j'en suis bien certaine. Allez, allez, mon garçon c'est fait de lui, tranquillisez-vous; Dom Manuel nous promet fortune et protection; nous serons unis, nous vivrons heureux; vous m'aimez bien? et moi, à force de soins, de prévenances, de caresses, j'espère vous faire oublier cette vilaine habitude de boire qui vous domine, et qui est véritablement le seul défaut que je vous connoisse.

GALLICIEN.

Prenez donc garde, Bertille, prenez donc garde à ce que vous dites; j'aimerois mieux rester garçon toute ma vie, que d'y renoncer un instant à cette chère habitude... et puis vous ne savez pas une chose; feu mon père avoit une femme qui étoit ma mère; il l'aimoit par-dessus tout au monde, et le seul cabaret par-dessus elle. En peu de temps elle vint à bout de le brouiller avec lui. Qu'est-ce qu'il en arriva? mon père cessa de boire; mais il devint chagrin, soupçonneux, brutal.... il ne s'enivroit plus, mais il frappoit..... c'étoit un sabbat perpétuel, un charivari sans fin.

BERTILLE.

151

Allons, où ce beau discours va-t-il aboutir?

GALLICIEN.

Un moment, un moment. Affligé de tout ça, comme bien vous pensez, un jour que je sablois paisiblement quelques chopines de vin de consolation, ne voilà-t-il pas que mon père fond tout à coup sur moi, la fureur dans les yeux, et la menace..... à la main?..... je frissonnois comme un lièvre..... Point du tout.... rien qu'à l'aspect du cabaret, sa colère se dulcifie; sa tendresse se réveille..... au lieu de me..... (il fait le geste de quelqu'un qui frappe.) Car en vérité, je m'attendois à cela, moi..... Le cher homme! il m'embrasse, et s'enfonce avec moi dans la vigne du seigneur; mais si avant, si avant, que sa femme elle-même, lui sembloit toute autre.

BERTILLE, à part.

Ah! j'ai bien peur que nous ne soyons incorrigibles.

GALLICIEN.

Par Saint Jacques de Compostelle! me disoit-il, Gallicien, c'est une personne de mérite, que ta mère; elle a raison, je suis un malheureux; mais c'est égal: buvons à sa santé, à sa fidélité, à son affabilité..... tellement qu'avant de rentrer au logis, ma mère étoit déjà redevenue l'épouse la mieux aimée et la plus accomplie..... Or, je tiens de mon père, moi, et vous sentez la conséquence, pour vos intérêts, il ne faut pas que je discontinue de boire, de crainte, ma chère petite Bertille, que nous ne cessions en même-temps l'un et l'autre, de nous paroître aimables.

BERTILLE.

Vous me faites rire, avec vos raisonnemens. Quoique vous en disiez, je prétends que vous laissiez de côté, à cet égard, l'exemple de votre père: hâtez-vous seulement de mettre à profit la bienveillance de D. Manuel, et laissez moi agir; mon expérience vous est garant de notre bonheur..... N'y a-t-il pas des gens qui cherchent aussi à m'intimider, moi, sur les suites d'un nouvel engagement? comme si je ne savois pas à quoi m'en tenir.... mais je les écoute.....

SCÈNE II.

LES PRÉCÉDENS, DOM MANUEL,

S. EUSEBE.

D. MANUEL à Bertille et à Gallicien.

Sortez, vous autres, et ne reparaissez plus qu'on ne vous appelle..... (Ils sortent.)

Non, mon Révérend père, cette jolie enfant, élevée ici avec le jeune Moncars, et dont il se croit frère, n'est pourtant point sa sœur. elle est fille naturelle d'une certaine Inès de Cordoue.....

S. EUSEBE feignant de l'étonnement.

Ah! ah!

D. MANUEL.

Forcée de donner la main au vieux Marquis de Villorédo qu'elle détestoit, elle périt bientôt de désespoir ainsi que son jeune amant. Dom Moncars, qui lui avoit procuré la connoissance de ce dernier, et qui s'attribuoit en raison de cela le principe de leurs malheurs, se fit un devoir de se charger du fruit de leur tendresse, de manière que son épouse étant morte à-peu près dans le même temps, il sema le bruit que c'étoit en lui donnant le jour.

S. EUSEBE.

Effectivement je me rappelle avoir ouï parler autre fois de cette histoire, et même on ajoutoit qu'à ses derniers momens l'infortunée Inès avoit déposé entre les mains de Dom Moncars une somme considérable pour servir à l'établissement de sa fille.

D. MANUEL vivement.

Pures faussetés! Père Eusèbe, Dom Moncars n'eut jamais rien à elle.

S. EUSEBE.

On m'aura donc trompé.

D. MANUEL.

Enfant de sa commisération, elle est absolument sans bien: or, vous sentez qu'elle a tout perdu avec son protecteur..... (Du ton de l'embarras.) Je possède quelque aisance, j'aide la verdure encore, de la santé..... et franchement.....

S. EUSEBE.

Vous souhaitez que je la dissuade d'entrer au couvent?

D. MANUEL

Je vois que vous m'avez parfaitement compris.

S. EUSEBE.

Laissez-moi faire, je pretends que ce soit notre jeune homme qui l'en détourne.

D. MANUEL.

Seroit-il bien possible? (les enfans paroissent dans le jardin avec Pédro)

S. EUSEBE.

Les voici qui rentrent du jardin: éloignons simplement le Révérend, et je vous réponds de tout.

D. MANUEL.

Mon ami! que je vous aurai d'obligation.....

Ah! D. Jérôme me l'a bien marqué!...

SCÈNE III.

LES PRÉCÉDENS S. FLAVIEN, LES ENFANS.

D. MANUEL.

Mes enfans, voici le père Eusèbe qui désire vous entretenir en particulier; je me retire, et vais... si Dom Flavien y consent, le conduire à la bibliothèque....

S. FLAVIEN s'écriant.

La bibliothèque? (à mi-voix en abordant son maître) Ce n'est pas trop là mon fort, à moi.

S. EUSEBE à part à Pédro.

Contiens-le.... sur-tout ne me laisse point surprendre.....

S. FLAVIEN de même.

Soyez tranquille.... (haut voyant Dom Manuel qui s'inquiète de cette confidence.) vous me renvoyez n'est-ce pas?...

D. MANUEL prenant la main de Pédro.

Je vous demande bien pardon, révérend; mais c'est que....

S. FLAVIEN l'interrompant.

Sans doute; croyez-vous donc que je m'en formalise? il y a beau-temps ma foi! que nous sommes faits l'un et l'autre à ces petites réciprocités familières.

D. MANUEL aux jeunes gens.

Confiance, attention, docilité.... Venez, venez, Dom Flavien, vous allez voir des choses.... qui vous plairont, j'en suis sûr.

SCÈNE IV.

S. EUSEBE, DONA SOPHIE, le jeune MONCARS.

S. EUSEBE.

Ah! je respire enfin! que la contrainte est une chose affreuse! Venez çà, charmante Sophie, venez çà, que je vous considère.... Fixez vos beaux yeux sur les miens.... là... (à part.) C'est Inès, c'est sa mère.... Mon ami, votre tuteur exige que je vous affermissse dans le projet de quitter le monde; et par une bizarrerie fort explicable pourtant, il veut que je prêche à votre sœur une morale toute opposée.

SOPHIE avec inquiétude.

Et vous vous y êtes engagé peut-être?

Andante Cantabile

1^{er} Violon.

2^d Violon.

Alto.

Sophie.

Basse.

Vous ne vou-lez pas m'affli-

Côrs en mi b

Clarinettes en si b

sol

- ger? vous ne vou-lez pas m'affli- ger?

quit-tez ce dessein, je vous pri-e: quit-

Sans doute, bien résolu à votre égard, ma chère, à lui tenir parole.

SOPHIE regardant le jeune Moncars.

Tant pis, mon Révérend, car vous n'obtiendrez de vos efforts que la conviction de leur inutilité.

S. EUSEBE doucement et souriant.

Oh! j'ai meilleure idée que cela de mes conseils et de votre raison; et lorsqu'une fois je vous aurai garanti contre l'hymen de Dom Manuel, la protection des loix.....

SOPHIE.

Je vous aurai beaucoup d'obligation, mon père: mais vous n'en serez pas plus avancé.

tez ce dessein, je vous pri - e: vous ne connais sez point So - phi - e! c'est l'outra - ger que d'espé -

rer de la chan - ger. vous ne connais - sez point So - phi - e c'est l'outra - ger que d'espé -

- rer de la chan - ger que d'espérer de la chan - - ger que d'espérer de la chan -

- ger de la chan - ger de la chan - ger.

Col B.

8

F F F F
 F F F F
 F F F F
 F F P F P F P
 F F P F P F P
 F F P F P F P
 F F P F P F P

A Dieu j'ai consacré ma vi - e : à Dieu j'ai consa - cré ma

F P F P F P
 1^o PP 2^o *cres*
 PP *cres*
 PP *cres*
 F P PP *cres*
 F P PP *cres*
 F P PP *cres*
 vi - e : ce h't point un vœu pas - sa - ger fruit d'un mo - ment de fan - tai -

F P PP *cres*

si - e : mon cœur a pronon - cé le ser - ment qui me lie... mon cœur a pro - non -

FP FP FPF PFP FP FP FP FP FP FP FP FP FP

Col. 1^o 8^o en bas

Col. B.

FF F F

FP FP FP FP FF

FF

FF

FF

FF

sempre F

- cé le ser - ment qui me li e... la mort seu - le, oui, la

FP FP FP FP FF F F

mort pour-ra m'en dé-ga-ger. la mort seu-le, oui la mort, la mort pour-

-ra m'endé-ga-ger. pourra m'endé-ga-ger. pourra m'endé-ga-ger.

solo
p
sol
p
pp
pp
Col B
 8

Allegro

vous ne voulez pas m'affli-ger quit -

tez ce dessein, je vous prie: non, vous ne voulez pas m'aff - fl -

-ger? non vous ne voulez pas m'aff - fl - ger? m'aff - fl - ger quit -

8

-tez ce dessein, je vous prie: vous ne con-nais-sez point So - phie! non, vous

ne con-nais-sez point So - phie! quit-tez ce des-sein, je vous prie: vous

ne con_nais_ssez point So... phi... e c'est l'ou_tra_ger que d'espé.

...rer de la chan_ger c'est l'ou_tra_ger que d'es pé - rer de la chan -

pas m'af fli . . ger. quittez ce dessein je vous prie, vous

ne con-naîssez point So - phi.e; c'est l'outra - - ger - - - que d'espé-rer de la chan - -

- ger que d'es-pé - rer de la chan - ger c'est l'outra - ger que d'es pé - rer de la chan -

pp 8 fz

-ger; c'est l'outra-ger que d'espé-rer de la chan-ger que d'es-pé-

-rer que d'espé-rer de la chan-ger que d'espé-rer de la chan-ger que d'espé-rer de

la chan - ger.

FF

S. EUSEBE.

Avec une jeune personne moins bien née que vous l'êtes, je regarderois la vivacité de votre réponse comme une marque certaine de la plus folle opiniâtreté; et j'abandonnerois aux remords, l'avantage de vous convaincre..... Mais avec vous, Signora, je n'y vois qu'un léger écart d'imagination, l'erreur d'un instant que la réflexion désavoue.... et j'ose ajouter, qu'un prompt repentir expie.....: Prêtez à mes paroles une oreille attentive..... elles conviendront assez mal peut-être à mon austère dehors: mais ne voyez que mes conseils, le sentiment qui les dicte, et l'ami vrai qui les prononce.

1^r. Cor.
en sol

2^d. Cor.

Flute seule

1^r Violon.

2^d Violon.

Alto.

S. Eusébe.

Basse

Andantino affectuoso

p

p

p

Andantino

p

p

Andantino

p

Cors

sempre Piano

sempre Piano

Quand la beau -
sempre Piano

fz

-té re... çoit le jour l'E... ter - nel soudain lui con - fi... e le

donde trans mettre à son tour l'A - - mour le bon - - heur et la vi - -

e. c'est un tendre bou - ton de fleur, tré - sor de la race fu - tu - - re,

que la bon-té du cré-a-teur com-met aux soins de la na-tu- - - re.

que la bon-té du cré-a-teur com-met aux soins de la na-tu- - - re.

2^e. Couplet .

Combiend'at - traits vont l'embel - lir au prin - tems heureux de son âge! des
 fruits que l'E - té doit mûr - rir tant d'éclat n'est que le pré - sa - - ge... bientôt l'hymen sur
 les bons cœurs va lui fonder un droit plus jus - - te: la tige a le pas sur les fleurs...et
 le nom de mère est au - - gus - te la tige a le pas sur les fleurs...et le nom de
 mere est au - - gus - - te.

170 Sophie baisse les yeux, et paroît plongée dans une rêverie douloureuse.

Eh bien, ma chère Sophie.....

Le jeune MONCARS avec jalousie.

O ciel elle pleure et je lis dans ses larmes... Ah par pitié mon Révérend, quittez ce ton persuasif qui la séduit et qui me tue..... Si nos projets sont une erreur, vous ne savez pas, en la détruisant, le mal que vous nous faites... Prenez la peine d'examiner sérieusement notre position.... Misérables roseaux, battus des événemens, incessamment courbés sous les orages du sort, quel seroit notre espoir, en demeurant dans le monde?..... séparés presque en naissant, du meilleur et du plus regretté des pères, privés de son appui, privés de ses caresses; en butte au caprice et aux emportemens d'un étranger!.. Ah! croyez moi, mon père sans le désespoir qui la caractérise, une pareille existence diffère bien peu de la mort même

S. EUSEBE à part.

Quelle leçon!..... (haut et avec gaieté) Mon ami, j'en suis fâché pour D. Manuel et vos pieux desirs; mais je ne crois point à votre vocation..... non; vous laissez voir à travers votre découragement, les signes évidens d'une ame généreuse..... et c'est contre vous particulièrement que je prétends insister.

Le jeune MONCARS.

Vous voulez!....

S. EUSEBE.

Ecoutez moi, Moncars Supposez un instant que la mort de ce père si regretté s'est fausement répandue; imaginez que la faveur du ciel l'a ramené au milieu de mes enfans : persuadez-vous qu'il est présent à cet entretien, qu'il vous regarde..... qu'il vous parle..... qu'il vous saisit de mes bras tremblans..... et que ce sein, sur lequel je vous presse, exhale les transports de son ame paternelle... Mon fils, vous dit-il, je t'ai livré sans tache un nom que nos ancêtres m'avoient transmis sans reproche, un nom toujours cher à l'honneur, toujours précieux à la patrie, et

que les vertus opprimées n'invoquèrent jamais en vain. A l'époque la plus flatteuse de ma vie, au moment que j'allois recueillir en ton amour les fruits multipliés de mes plus tendres affections, la voix de mon pays se fit entendre: je m'arrachai à tes embrassemens, aux doux travaux de ton éducation: je partis, je volai à des périls certains: douze années de constance et de gloire ont signalé mon sacrifice.... Et toi, pusillanime admirateur de mes exemples courageux, c'est dans un cloître que tu veux engloutir la honte de n'oser les suivre?..... et comme si ce n'étoit pas assez de ton propre mépris, toi, le frère de Sophie l'ami de son enfance, le protecteur de sa foiblesse, tu souffles tes vertiges sur son cœur ingénu; et tu ne rougis point de la rendre à la fois complice et victime de ton avilissement..... Enfin.....

Le jeune, MONCARS.

l'interrompant

Mon père, au nom du ciel! épargnez-moi le reste du tableau; ce que j'en ai vu me fait horreur!

SOPHIE.

Oui, cessez.....

S. EUSEBE, avec la plus grande chaleur

Abjurez donc tous deux vos funestes des seins..... Eh quoi! parés l'un et l'autre des charmes vivifiants de la jeunesse et de la beauté, vous allez vous dévouer au néant des sépulchres? Ouvrez les yeux, mes chers enfans, assurez vous qu'il n'est de vertus agréables à Dieu, que celles d'où résulte évidemment l'avantage de la société et que la mesure d'utilité que nous apportons à nos semblables, est aussi la seule règle de ses bénédictions.

Le jeune MONCARS.

Hélas! vous ne savez pas.....

S. EUSEBE.

Chut.....

Pédro tousse de toute sa force pour avertir Dom Moncars, qui recommande le silence aux jeunes gens

SCÈNE V.

Les Précédens, S. FLAVIEN, D. MANUEL, d'abord,
BERTILLE et GALLICIEN ensuite.

D. MANUEL à Pédro qui continue à tousser, et
s'assied dans un fauteuil.

Bon Dieu! quelle toux!... Gallicien, Bertille,
accourez donc.

GALLICIEN entrant.

Qu'est-ce?

BERTILLE de même.

Qu'y a-t-il?

S. FLAVIEN à Bertille.

Ce n'est plus rien, ma chère sœur, ce n'est plus
rien; voilà le danger passé.

D. MANUEL à D. Moncars.

Eh bien, Père Eusèbe, êtes-vous satisfait?

S. EUSEBE.

On ne peut davantage: à la vérité, vous nous
avez interrompus promptement; mais nous som-
mes gens de revue..... N'est-ce pas, mes
bons amis?

SOPHIE ingénument.

Oh! oui, mon Révérend; et le plutôt sera le
mieux.

Le jeune MONCARS montrant son cœur.

Adieu, mon Père, vos bons avis sont là.

S. EUSEBE lui tendant la main.

Tant mieux, mon fils; puissent-ils y fructi-
fier. les enfans sortent en lui baisant les mains.

D. MANUEL enchanté

Vous êtes un bien digne homme.

S. EUSEBE attendri et retenant ses pleurs.

Sortons j'ai besoin de prendre l'air.

SCÈNE VI.

S. FLAVIEN, BERTILLE, GALLICIEN.

GALLICIEN.

Ah! parbleu, Bertille, je suis bien aise que
nous nous trouvions seuls avec le Père en Dieu;
je vais le consulter en votre présence, sur l'ar-
ticle que vous savez.

BERTILLE.

171

Que dites-vous? hein! quoi, qu'est-ce?...

Riche conception! voilà des choses bien édi-
fiantes à mettre sous les yeux du Révérend!
Quest-ce que cela signifie? où voulez-vous en
venir? est-ce un prétexte que vous cherchez?
auriez-vous déjà l'intention de vous dédire?
concevez-vous tout le ridicule du rôle que vous
me faites jouer? Les intérêts de ma conscience,
de mon repos, de ma gloire, de ma réputa-
tion, ne peuvent vous rassurer..... Vous avez
besoin, pour vous déterminer, du sentiment
d'autrui? ah! fi! quelle estime faites-vous donc
de moi, si je n'ai pas même, sous les rapports
de notre propre union, le mérite de vous
persuader.

S. FLAVIEN frappé détonnement, à part.

De notre propre union!..... il est fort
celui là.... (haut) quoi!.... vous êtes donc époux?

BERTILLE minaudant.

Pas tout-à-fait encore; mais à très-peu de
choses près.

S. FLAVIEN, respirant à peine.

A très peu de choses près.

GALLICIEN prenant une prise de tabac.

Oh! mon dieu! c'est tout comme.

S. FLAVIEN à part.

Me voilà joli garçon.

GALLICIEN allant chercher un grand fauteuil.

Tenez, Bertille, vous avez beau dire, j'ai
des scrupules, moi; le Révérend Père est du
métier; c'est à lui de m'illuminer..... Mettez-
vous-là Saint homme; prêtez l'oreille, et pro-
noncez, il y va de notre félicité commune.

S. FLAVIEN s'asseyant et à part.

Le bel emploi! il fixe Bertille avec jalousie.

BERTILLE, à part le fixant et s'asseyant aussi.

Je n'aime pas ce Religieux-là, moi, voyez
donc comme sa figure est changée depuis un
instant.... Que je suis contrariée! pourvu qu'il
n'aille pas le distraire de m'épouser!....

S. FLAVIEN, s'essuyant le visage.

Ouf!... je suis en eau.

Maîtreois.

1^r. Violon.

2^d. Violon.

Alto Col Basso.

Cors en fa

Andante

TRIO

solo

p

p

F

F P

F P

F P

F

Andante

F P

F P

F

F

alto F

basse F

pp

pp

sol:

pl

Un même patron' vous sou- tient, on tra- vail- le, on ha- bite en-

p

solo

p

-semble, on s'étudie, on se con- vient, on se désire, on se désire, on se rassem

Col B.

(Bertille de mauvaise humeur)

que vous en semble? voyez donc le bel entre-tien! voyez donc

c'est fort bien fait. mais jus-qu'i - - ci ce - -

-ble.

cres

cres

F

F

F

F

F

pp

pp

Col B.

unis.

le bel entre-tien! voyez donc le bel entre-tien!

-la va bien. ce-la va bien.

F

F

8

soli
 solo
 p
 soli
 tendre senti-ment nous tient, les yeux com-men-cent leur lan-gage, le be-
 soin d'être heureux sur-vient, on aime, on plaît... mais on est sage. et l'on par-le de

musical score for the first system, featuring vocal and piano parts. The piano part includes dynamic markings *cres* and *Col. R.*. The vocal part includes the lyrics: *mais à quoi bon mais à quoi bon mais à quoi*, *pour_sui_vez, bon, poursuivez, bon, bon, ce - -*, and *mari - - a - - ge -*.

musical score for the second system, continuing the vocal and piano parts. The piano part includes dynamic markings *F* and *P*. The vocal part includes the lyrics: *bon cet en_tre_tien? mais à quoi bon cet en_tre_tien?*, *_la va bien ce _la va bien.*, and *bien qu'a nos vœux on re -*.

ponde, on condamne notre ar - deur. un ma - ri de par le mon - de d'hu - meur assez vaga -

cres *FF* *Col B.* *P* *fz* *P* *fz*

cres *FF*

S. Flavien salue a chaque mot injurieux.

bon - de, i - vrogne, ja - lous, grondeur, et sur la terre et sur l'on - de, depuis douze ans fait sa

FF *fz* *P* *fz* *P*

cres *F* *PP*

PP

ron - de, depuis douze ans fait sa ron - - - de, on veut on

F *8* *PP*

4^e corde

unis.

veut on veut lui garder son cœur mais voilà que par mal - heur u. ne vague fu - ri -

F P FF P FF FF P *cres* F

cres F

- bonde, au sein de la mer pro - fonde a plon - gé a plon - gé ce doux vain -

P FF P FF *solo* FF FF F

PP

PP

Bertille se levant brusquement. (à part)

- queur. O trop sen - sibles dou - leurs! de la for - tu - ne cru - el le quel ou - tra - ge l'on rap -

Col B.

(à part)

-pelle à ma ten-dres-se fi-delle! je sens abon-der mes pleurs. ô trop sen-si-bles dou-

Pedro se levant. (à part) com-bien j'aime ses dou-

(Gallicien
bas à part à Pedro)

mé-fi-ez vous de ses

pp

-leurs! de la for-tu-ne cru-el-le quel ou-tra-ge l'on rap-pelle à ma tendres-se fi-

-leurs! et que sa pei-ne cru-el-le, ses pleurs, sa plain-te fi-del-le, de sa ten-

pleurs mal-gré sa plainte éter-nel-le, croyez au fond que la belle ché-rit sa

Violoncelli soli

del-le! je sens a-bon - der mes pleurs a-bon - der mes pleurs, a-bon -

-dresse éter-nelle sont des ga-rants bien flatteurs sont des ga-rants bien flatteurs sont des ga -

-flam - menouvelle plus que ses vieil - les ar - deurs, plus que ses vieil - les ar - deurs, plus que ses

-der mes pleurs.

-rants bien flatteurs.

vieil - les ar-deurs.

remettons-nous, asseyez vous, remettons nous as -

Contre B.

8

Musical score for the first system, featuring piano (P), flute (tr), and bassoon (tr) parts. The score includes dynamic markings (P, *cres*, F, PP) and a section marked "Col. R." with a double bar line. The lyrics are:

- seyez vous, mon pè - re, et jus - qu'au bout suivez l'af - fai - re: je touche l'article impor -

Musical score for the second system, featuring solo flute and oboe parts. The score includes dynamic markings (P, *cres*, F) and a section marked "Col. R." with a double bar line. The lyrics are:

- tant, le nœud gor - dien, le dé - nou - ment.
 le nœud gordien, le dénouement? ahi! ahi! ahi! ahi! ahi! ahi! ahi!

Musical score for a vocal and piano piece, page 181. The score is in 3/4 time and features a vocal line with lyrics and a piano accompaniment. The lyrics are in French. The score is divided into two systems. The first system includes a vocal line with lyrics "je ne puis tenir ma co..." and a piano accompaniment. The second system includes a vocal line with lyrics "ouf! je suis trem-blant. je suis trem-blant. je suis trem-blant." and a piano accompaniment. The piano accompaniment consists of two staves, with the right hand playing a melody and the left hand playing a bass line. The score includes various musical notations such as notes, rests, and dynamic markings.

Dynamics: *pp*, *p*, *f*, *fz*, *Col. B.*, *F*, *F'*, *P*.

Lyrics:

je ne puis tenir ma co -

ouf! je suis trem-blant. je suis trem-blant. je suis trem-blant.

-lè-re, enne-mi fâcheux du mis-tère, que n'allez-vous tout bon-ne-ment sur la place exposer l'af-

- faire, et con_sul_ter et con_sul_ter et con_sul_ter cha-que pas_sant? (à Bertille)
 mo-dé-rez cet em_por-te.

que n'al-lez vous tout bon-ne-ment que n'al-lez vous tout bon-ne-ment sur la place exposer l'af-
 ment mo-dé-rez cet em_por-te-ment... ah! ah! ah! ouf! je suis trem-blant. ah! ah! ah! ouf! je suis trem-
 je tou-che l'ar-ticle im-por-tant, le noeud gordien, le dencue-

Musical notation includes various dynamics: *pp*, *p*, *f*, *cres*, and *∞*. The score is written for multiple staves, including vocal lines and piano accompaniment.

faire et con_sul_ter et con_sul_ter et con_sul_ter cha-que pas_sant et con_sul_ter chaque pas_sant
 -blant ouf! ouf! je suis trem-blant je suis trem-
 -ment le nœud gordien, le nœud gordien, le dé-noue-ment, le nœud gordien, le dé-noue-
 -sant et con_sul_ter cha-que pas_sant?
 -blant je suis trem-blant.
 -ment. le nœud gordien, le dé-noue-ment.

Musical notation includes various dynamics: *F* (Forzando), *P* (Piano), *cres* (crescendo), *tr* (trill), *FF* (Fortissimo), and *unis* (unison). The score is divided into measures by vertical bar lines, with repeat signs (//) indicating sections. The bottom right corner features the marking *FF* 8.

pp

pp

pp

la Ga-zette, il est vrai, nous a bien fait con-naître que le brave Moncárs pé-rit dans les com -

fz

fz

fz

-bats: mais en nous éclairant sur le des-tin du maître, du valet et de son tré-pas. la Ga-zette ne parle

pp

pp

Pedro la poitrine dégagée

ah! j'en - tends, vous crai-gnez qu'en pressant trop la chose, l'un et l'au-tre ne s'ex -

pas.

pp

Hautbois soli

p

cres

Alto col Basso *cres*

récitatif.

F (Bertille avec aigreur)

oh! pour moi je vousendis.

- pose à de ter - ri - bles em - bar - ras. je vous veux, en ami, dire ce que je pense.

cres récitatif.

Cors.

Petite Flute, Mesuré.

F Grave

Mesuré. *p*

Grave *p*

cres

p

cres

Mesuré. *p*

cres

- pense.

(montrant Gallien)

Grave (avec un air commiquement terrible)

eh bien donc je m'a.dresse à lui. Ar.ti - fi - - - ce du Dia - -

F Mesuré. *p*

Grave

-ble! dans quel a - bîme effroya - ble alliez-vous être englou-

-ti!

(Pendant ce morceau Pédro doit exprimer par ses gestes menaçant à Gallicien toute l'horreur du crime qu'il alloit commettre celui-ci à son tour y met la peur comique dont il est menacé)

8

Allegro

du vivant de son ma-ri épou-ser femme d'au-trui c'est un péché dé-tes-ta-ble; c'est un

crime épou-van-table, in-connu jus-qu'au-jour-d'hui. n'épousez point.

non, je voue

Cors

(avec violence) (plus fort) *fx*

quoi plus d'hymen ? quoi plus d'hymen ?
(avec une maligne vivacité.)

non, non, oh! la bonne figure! oh! la bonne figure!

- jure non, je vous' jure. (en se signant.) dans quel

goufre i - nou-i je tombais au-jour-d'hui, je l'épousais sans lui. c'était le dia - - ble,

8

j'etou - fe de dé - pit. le sot reste in - ter -
 (à part)
 elle meurt de dé - pit; le sot
 oui, qui menait l'a - van - tu - re. dans quel goufre i - nou - i je tombais au - jour -

-dit; la frayeur le sai-sit.... la frayeur le sai-sit. la cru-elle a-ven tu -
 -dit oh! la bonne aven-te -
 -d'hui, je l'épousais sans lui. c'était le dia-ble, oui, c'était le diable qui me-nait l'aven-tu -

Pressez le mouvement

F PP
 F PP
 F P solo
 P solo
 P
 F PP
 F PP
 PP
 PP
 PP
 re! la cru-elle aven-tu - - re! mon bon, mon ché Gallicien écoutez moi, je vous cou-
 re oh! la bonne aven-tu - - re!
 re c'était le diable qui me-nait l'aven-tu - - re.
 F

Pressez le mouvement

- ju - re. mais puis-que mon époux est
 non, plus d'hymen non, plus d'hymen.
 non, plus d'hymen; non, je vous ju-re

musical score, measures 1-9. The score consists of ten staves. The first four staves are treble clef, and the last six are bass clef. The music features a complex texture with many chords and melodic lines. Dynamics include forte (f), piano (p), and sforzando (fz). The key signature has one flat (B-flat).

mort.

musical score, measures 10-12. The score consists of three staves, all in bass clef. The music continues with a similar complex texture. Dynamics include forte (f) and piano (p).

(d'un ton plus haut encore)

musical score, measures 13-15. The score consists of two staves in bass clef. The music features a melodic line with many eighth notes. Dynamics include forte (f) and piano (p).

mais mais s'il existait en-core voyez l'abîme ef-froy-able où je serais en-glou-

musical score, measures 16-18. The score consists of two staves in bass clef. The music continues with a melodic line. Dynamics include forte (f) and piano (p).

Pressez

me voila donc sans ma - ri! j'a - vais bien prévu ce - ci: porte ailleurs moine dam -

du vivant de son ma - ri é - - pouser femme d'au - trui, c'est un pé - ché dé - tes -

ti du vivant de son ma - trui c'est

Pressez

na-ble ton conseil a-bo-mi-nable, fuis, fuis, éloigne toi d'i-ci. fuis,

ta-ble c'est un crime épou-van-ta-ble inconnu in-con-nu jus-qu'au-jour-d'hui inconnu in-con-

ta-ble c'est

fuis éloigne toi d'i - ci fuis fuis éloigne toi d'i - ci fuis fuis éloigne toi d'i - ci éloigne toi d'i -

- nu jus - qu'au - jour - d'hui incon - nu jusqu'aujour - d'hui incon - nu jusqu'aujour - d'hui jusqu'aujour -

- nu

ci éloigne toi d'i - ci éloigne toi d'i - ci.

- d'hui jusqu'aujour - d'hui jusqu'aujour - d'hui. (Pédro s'enfuit en feignant une grande colère)

- d'hui d'hui.

SCÈNE VII.

DOM MANUEL, BERTILLE, GALLICIEN.

DOM MANUEL.

Qu'avez-vous donc, Bertille? vous vous émence-
pez furieusement vis-à-vis de ce religieux.

BERTILLE courroucée.

Méfiez-vous en, c'est un mauvais sujet, je
vous en avertis.

D. MANUEL.

Allons, allons, plus de respect pour un hom-
me de ce caractère Mauvais sujet, parce
qu'il t'aura parlé raison peut-être? qu'il t'aura
contrarié tes bachiques amours?

BERTILLE s'en allant.

Quoiqu'il en soit, surveillez-le toujours,
croyez-moi.

D. MANUEL.

Oui, oui, vas cela suffit. on frappe à la porte.
D. Manuel continue à Gallicien. Eh bien, tu dors, toi?
es-tu sourd? va donc ouvrir.

SCÈNE VIII.

DOM MANUEL, GALLICIEN, UN
MESSAGER.

GALLICIEN au Messager.

Que voulez-vous?

LE MESSAGER.

Dom Manuel.

D. MANUEL.

C'est moi.

LE MESSAGER.

En êtes-vous bien certain?

D. MANUEL

Voilà une plaisante question!

LE MESSAGER.

J'ai d'excellentes raisons pour vous la faire.
Donnez un peu votre main droite.

D. MANUEL.

Me direz-vous ce que tout cela signifie?

LE MESSAGER.

Montrez toujours. c'est juste. Appliquez
sur cette cire l'empreinte de votre agate. (1)

D. MANUEL s'emportant.

M'instruirez-vous à la fin?

LE MESSAGER.

Un instant. Votre cachet d'abord. Fort
bien. il lui remet un paquet de lettres. Tenez,
attention et courage; adieu.

(1) Il lui présente un morceau de cire malléable, appelée
communément cire à Graveurs.

SCÈNE IX.

DOM MANUEL, GALLICIEN.

D. MANUEL.

Je ne reviens pas de ma surprise. Oh! oh!
c'est la main du Père Jérôme.

GALLICIEN s'endormant debout.

Le Père Jérôme! ah! le brave homme! et
le Père S^t. Flavien donc! . . .

D. MANUEL exprime le geste le plus violent, la
frayeur le fait répéter à Gallicien.

Lisez seul. et brûlez. Que diable! . . .

(A Gallicien.) va-t'en. (Gallicien sort dans une
comique stupéfaction.)

SCÈNE X.

D. MANUEL seul, lisant avec la plus grande agitation.
Vengeance, Dissimulation.

Qu'avez-vous fait? homme imprudent!
A quel Valet perfide ou imbécile vous êtes-
vous donc confié? Il s'est laissé dérober
la teneur de nos dépêches, et nos deux Ré-
vérends, méchamment enivrés et presque nus,
viennent d'être ramenés au Monastère.

»quels gens ont osé s'introduire chez vous sous
 »leur dépouille? franchement, je l'ignore; mais
 »à la hardiesse de l'action, et au rapport de
 »certains affidés, il y a tout lieu de craindre
 »que l'un d'eux ne soit un personnage qualifié
 »et puissant, contre lequel échoueraient sans
 »doute les formes ordinaires du saint office.
 »J'ai donc pensé à faire usage de moyens plus
 »cachés encore, plus directs et plus prompts.

»A la chute du jour, un de mes secrets
 »Agens, travesti en Alcade et convenablement
 »escorté, va fondre sur l'ennemi commun.....
 »La solitude du Pavillon est un théâtre favo-
 »rable; votre tâche est de l'y conduire.....
 »qu'un fanal à propos élevé y soit l'indice
 »de sa présence; une fanfare éclatante sera
 »le signal de sa perte. Adieu.

O désastre! ô inquiétude! ô rage!.....
 Qui sont-ils? que veulent-ils? J'ai tout dit, tout
 épanché, tout..... Je m'y perds.....
 Mais ce coquin, c'est Gallicien.

FINAL.

Allegro

Cors. en re

Clarinettes.

Bassons.

1^r. Violon.2^d. Violon.

Alto.

Gallicien.

D. Manuel.

Basse.

Allegro

J'accours, C'est moi, vous m'appellez.
 C'est toi? réponds moi traître réponds moi

The image shows a page from a musical score for 'Le Chant du Départ' by Beethoven. The score is written for piano and voice. The piano part consists of a grand staff (treble and bass clefs) with various musical notations including notes, rests, and dynamic markings such as 'F' (forte), 'p' (piano), 'cres' (crescendo), and 'pp' (pianissimo). The vocal part is written on a single staff with lyrics in French. The lyrics include 'ahi!ahi!ahi!ahi! ahi!vous m'étran-glez.ahi!ahi!ahi!ahi! ahi! vous m'étran-glez.ahi!ahi!ahi!ahi! ahi!ahi!ahi!ahi!'. The score is divided into measures, and the page number '8' is visible at the bottom.

je suis va-let, vous ê-tes maî-tre, je ré-pon-drai, seigneur; mais ne m'étranglez

unis.
 Col Violoncelli
 (à genoux)
 bas. — Violoncelli
 PP

pas.
 je veux ap-prendre sur l'heure quels sont les deux scélé-rats introduits dans ma de-meure.

F PP
 F PP
 uniss
 F PP

sol

PF P F P F P

FP FP FP P F

FP FP FP P *cres*

F P FP FP P *cres*

cres

quo! les religi - eux!

tu sais qu'ils n'ensont pas. qu'ils n'ensont pas. mais qui sont ils? apprends-le

F F F

cres F *fz* F

F P *fz* FP F P

F P *fz* F

Col. B

Gallicien

unis.

moi sur l'heure. si je lesconnais que je meu - re! ahi! ahi! ahi! ahi! ahi! ahi! ahi! ahi!

cres *fz* F F

ahi ahiahiahiahiah! ah!

paix coquin plus bas coquin, plus bas.

Dynamic markings: *F*, *P*, *PP*, *un. is.*, *cres*.

toujours à genoux

seigneur Mon-cars, seigneur Mon-cars, je vous en prie, Ber.

Dynamic markings: *F*, *P*.

.tille, et vous, Dona So - phie, au se - cours, au se - cours, sau - vez
 moi sau - vez moi la vi - - - e. au se - cours, au se -

Musical score for a vocal and piano piece, page 204. The score is in G major and 4/4 time. It features a vocal line and piano accompaniment. The piano part includes a prominent arpeggiated figure in the right hand and a more rhythmic bass line. Dynamics include piano (p), forte piano (fp), and crescendo (cres). The lyrics are in French.

Musical score for a dramatic scene, featuring multiple vocal and instrumental parts. The score is written in G major (one sharp) and 2/4 time. The key signature is G major (one sharp). The tempo is marked with a common time signature (C).

The score includes the following parts and markings:

- Top Section:** Five staves of music. The first three staves are vocal parts (Soprano, Alto, Tenor). The fourth and fifth staves are instrumental parts (Violoncelle, Double Bass). Dynamics include *p* (piano), *FF* (fortissimo), and *FP* (fortissimo piano).
- Col B.:** A section marked with a double bar line and the text "Col B." appears on the fourth and fifth staves of the top section.
- Sophie et Bertille:** A vocal part starting with the text "Sophie et Bertille" and the instruction "(tous accourants aux cris de Gallicien.)".
- Moncars:** A vocal part starting with the text "Moncars".
- S Flavien ou Pédre:** A vocal part starting with the text "S Flavien ou Pédre".
- S Eusebe:** A vocal part starting with the text "S Eusebe".
- D Manuel:** A vocal part starting with the text "D Manuel".
- Lyrics:**
 - O ciel! d'ou naît donc ce fra -
 - cours, sau-vez moi sau-vez moi la vi - - e. (à part) sau-vez
 - O mor-tel - en - bar -
- Bottom Section:** Two staves of music. The first staff is a vocal part (Bass). The second staff is an instrumental part (Violoncelle, Double Bass). Dynamics include *FP* (fortissimo piano) and *p* (piano).

-cas! appai-sez-vous, je vous sup-pli-e. appeisez vous je vous sup-pli-e. ôciel!
 -cas!
 -cas!
 -cas! appeisez-vous, je vous sup-pli-e. appeisez vous je vous suppli-e. ôciel!
 moi sau-vez moi je vous en prie sau-vez moi je vous en prie sau-vez moi sau-vez
 -ras! j'ai trop écou-té ma fu-rie. j'ai trop écou-té ma fu-rie comment nous ti-rer de ce

FP FP 8 FP FP

solo

solo
p

p F pp

F pp

(Gallicien à soi même) fz fz fz fz

-reau si je t'entends parler. M'assommers si j'ose parler, m'étrangler pour vouloir me tai - - re hé -

F pp

soli
tenu

fz fz fz fz fz fz

-las! hé! - - las! com - ment faut il donc fai - re? com - ment faut il donc fai - - - re?
(à D. Moncars et à Pedro les menant à l'écart.)

en deux mots voi - ci le mis - tè - re voi - ci le mis - tè - - - re...

8 fz

Allegretto

Allegretto

F

F

F

P

F

P

(haut) Gallicien aux enfans

vous saurez doncques a co-lère

a les révérends pour suspects,

D Manuelaux révérant

Allegretto

sur un point je veux qu'il m'éclaire :

mais en termes peu circons

F

F

F

P

F

P

F

P

F

P

F

P

F

P

cres

F

Col B.

F

F

F

F

cres

et qu'il prétend que sureux je l'é-clai-re.

et qu'il prétend que sureux je l'é-

pects l'impertinent l'imperti-nent répond à ma co-lè-re.

l'imper-ti-nent répond à ma co-

F

F

F

F

cres

Cors.

Clarinettes.

1^r. Basson.

2^d. Basson.

(Sophie et Moncars)
entr'eux.

Bertille.

Pedro.

S^t Eusébe.

- clai - re . moi , je les crois moi je les crois moi je les crois hommes de bien .

- lè - re (Pendant que Gallicien parle D. Manuel glisse
finement la lettre aux mains de Bertille.)

il a rai - son , Gal - li -

vous avez tort , Gal - li -

vous ————

vous ————

coupons court à cet entre-

First system of musical notation, featuring multiple staves with treble and bass clefs, key signatures of one sharp (F#), and various musical notations including notes, rests, and dynamic markings like 'F' and 'P'.

Col. 1^o 8^e en bas.

-cien, son maître a tort, on le voit bien.

-cien, vous avez tort, je le vois bien.

-cien, ———— ce n'est pas bien.

(D. Manuel chassant Gallicien.)

-tien coupons court à cet entre-tien.

sors à l'instant de ma pré-

F

P

PP

F

P

PP

F

P

il a rai-son, Galli-cien,

vous avez tort, Galli-cien,

vous

vous

je dis toujours que je pense: mais j'ai g^d tort, je le vois

- sence sors ou re-dou-te ma ven-geance: coupons court à cet entretien.

Trombones.

son maître à tort, on le voit bien. oui, oui,

vous avez tort, je le vois bien. oui, oui,

vous ce n'est pas bien. oui, oui,

vous oui, oui,

bien oui j'ai g^d tort, je le vois bien. oui j'ai g^d tort, je le vois bien. oui j'ai g^d tort, je le vois

coupons court à cet entre-tien. oui, oui,

unis.

bien.

sors à l'instant de ma pré-sence; sors ou re-dou-te ma ven-

il a rai-son, Galli-cien, son maître a tort on le voit bien, son maître a
 vous a-vez tort, Galli-cien, vous a-vez tort je le vois bien, vous a-vez
 vous ce n'est pas bien, vous
 (à part.) vous
 je dis toujours ce que je pense : mais j'ai g^d tort je le vois bien.
 -geance : coupons court à cet entre-tien. coupons court à cet entre-tien, coupons
 coupons court à cet entre-tien, coupons

tort, on le voit bien son maître a tort, on le voit bien. son maître a tort,
 tort, je le vois bien. vous avez tort, je le vois bien. vous avez tort,
 tort, ce n'est pas bien. vous avez tort, ce n'est pas bien. vous avez tort,
 oui j'ai g^d tort, je le vois bien. oui j'ai g^d tort, je le vois bien. oui j'ai g^d tort, je le vois bien. oui j'ai g^d
 court à cet entre-tien coupons court à cet entre-tien. coupons court

Musical markings: *p*, *f*, *cres*, *ff*, *en s'en allant.*

Andantino
cors en mi b.

Clarinettes en si b

misterioso

Andantino

sempre P

sempre P

sempre P

on le voit bien.

on le voit bien.

je le vois bien.

je le vois bien.

ce n'est pas bien.

ce n'est pas bien.

(jeu muet entre Bertille et Pédro)

bien

Andantino

tort je le vois bien. oui j'ai g^d. tort je le vois bien.

(il sort en pleurant)

misterioso

(aux enfans.)

à cet entre-tien.

à cet entre-tien.

Mes chers enfans la nuit s'a.

Andantino

soli

p

col B.

van - ce, le jour est près de son déclin; re - pre -

solo

p

(au père S^t. eusébe)

nez votre confi - den - ce dans le Pavil - lon du jar - din ... père Eu -

sebe a, - vec eux, veuillez bien vous ren - dre, sans trouble et sans té -

sol

pp

P soli

fz

fz

fz

(haut)

(S^t Eusébe à D. Manuel.) j'approuve fort vo-tre dessein; mes

- moin vous pour-rez les en - - ten - - - - dre.

sol

p

p

p

p

p

p

sol

p

bons a - mis, il faut nous ren - dre dans le Pa-villon du jardin. Mes

1^{re}. cor.

2^d. cor.

1^{re}. clarinette.

2^e. clarinette.

1^{re}. basson.

2^d. basson.

pp

pp

pp

pp

sophie.

monseurs.

al - lons, mon père, il faut nous ren - dre il faut nous ren - dre dans le Pavil - lon du jar -

al - lons

bons a - mis, il faut nous ren - - - dre dans le Pavil - lon du jar - -

Musical score for a scene, featuring multiple staves and vocal parts. The score includes dynamic markings such as *PP* (pianissimo) and *bas* (soft). The lyrics are in French and include stage directions in parentheses.

- din.

- din.

(Pedro à part à St. Eusébe.)

(- din. *bas* à part aux jeunes gens)

à ma compagnie avec franchise, laissez-moi décliner mon

contenez bien votre surprise. un important billet m'a-vise

PP

nom. certai-ne let-tre que j'a-vi-se qu'on lit a-vec é-mo-ti-on, me fait trem-

-que deux bri-gands dans la mai-son se sont glis-sés par tra-hi-son sous des ha-

sol

F P F P F P

-bler a-vec rai-son sur le suc-cès de l'en-tre-pri-se me fait trembler sur le suc-

-bits de gens d'E-gli-se le père Eu-sébe est un fri-pon. le père Eu-sébe est un fri-

P F P F P F P F P

Col. B.

Cors.

1^{re} clarinette.

2^e clarinette.

sophie.

moncars.

père Eusébe ah! grand dieu quelle horrible im-pos -

-ces de l'entre-pri - - - - se

-pon le père Eu-sébe est un fri-pon.

ture; c'est un digne homme, j'en ré-ponds c'est un digne

(St Eusébe à part à Pedro.)

(aux enfans) (à part) j'en crois assez ça con-jec-tu-re:

oui, je le crois dissi-mu-lons, c'est une simple con-jec-tu-re.

pp

homme j'en ré-ponds. c'est un digne homē, j'en réponds c'est un digne homē, j'en ré-
 mais jusqu'au bout dissimulons mais jusqu'au bout dissimulons mais jusqu'au bout dissimu-
 dis - si - mu - lons dissimu - lons dissimu - lons dissimu -

pp perdendo
 pp perdendo
 pp perdendo

8

-ponds. mon père, al - lons al - lons au pavil - lon:

-ponds. mon père al - lons al - lons al - lons au pavil - lon: al -

-lons. en-fans al - lons al - lons au pavil - lon: al -

-lons. en-fans al - lez au pavil -

pp

partons par-tons. al-lons, par-tons. al-lons, par-tons.

- lons au pa-vil - lon partons par-tons

- lons au pavil - lon partons par-tons al-lons par-tons al-lons par-tons

- lez au pavil - lon partez par-tez al-lez par-tez al-lez par-tez

Trombones

cres *F* *rf*

8

cors en re.

Allegro.

poco vivace.

Allegro.

pp

Allegro.

pp
poco vivace.

j'entrevois

quelqu'enclouure:

je dévore

mon in-ju-re;

(Pedro et S^t Eusébe entr'eux.)

j'entrevois

quelqu'enclouure

(D Manuel à Bertille à part.)

j'entrevois

je dé.vore mon in - ju-re

je dé.vore mon in - ju - re

mais ce

FP

timpani

Allegro

mais le tems la débrouillera; bientôt le ciel
 mais ce tourment fi-ni-ra, la vé-ri-té
 mais le tems la débrouillera, bientôt le ciel
 tourment fi-ni-ra, mais ce tourment fi-ni-ra. je dé-vore mon in-ju-re; mais ce

con.fondra le per . fi . . de et l'impos . tu . re j'en . tre . .
 je dé . .
 j'en . tre . .
 con.fondra le per . . fi . . de et l'impos . tu . re j'en . tre . .
 tourment fi . ni . . ra mais ce tourment fi . ni . . ra je dé . .

Musical score for a vocal and piano piece, page 230. The score is in G major (one sharp) and 4/4 time. It features a vocal line with lyrics and a piano accompaniment. The lyrics are: "con.fondra le per . fi . . de et l'impos . tu . re j'en . tre . . je dé . . j'en . tre . . con.fondra le per . . fi . . de et l'impos . tu . re j'en . tre . . tourment fi . ni . . ra mais ce tourment fi . ni . . ra je dé . .". The piano part includes chords and melodic lines, with dynamic markings like "cres" and "F" (forte). A section marked "Col B." is indicated by a double bar line.

- voisquelqu'enclou.ure mais on ladé.brouille.ra bien tôt le ciel con.fon.dra le per. fideet l'impos.
 - vo.re mon in.jure mais ce tourmentfi.ni.ra la vé.ri.té
 - voisquelqu'enclou.ure mais Pé.droladébrouille.ra ma voixbien tôt
 - vois le tems la débrouille.ra ma voixbien tôt
 - vo.re mon in.jure mais ce tourmentfi.ni.ra la vé.ri.té con.fon.dra le per. fideet l'impos.

ture le per- fide et l'impos- tu- re tout ce la s'é- clair- ci- ra ou tout ce- la s'éclairci- ra j'entre-
 et la nuit nous venge- ra ou ioui la nuit nous venge- ra je dé-
 tout ce- la s'é- clair- ci- ra ou tout ce- la s'éclairci- ra j'entre-
 tout ce- la
 ture le per- fide et l'impos- tu- re et la nuit nous venge- ra ou ioui la nuit nous venge- ra je dé-
 pp
 sec

1

vois quelqu'enclou-ure j'entre - vois quelqu'enclou-ure mais ce tour-ment fi - ni -

vo-re mon in - jure jedé - vo-re mon in - jure

vois quelqu'enclou - ure j'entre - vois quelqu'enclou-ure

vo-re mon in - jure - jedé - vo-re mon in - jure mais ce tour-ment fi - ni -

ra ce tour - ment fi - ni - ra bientôt le ciel con - fon - dra le per - fi - de et l'impos - tu -
 la vé - ri - té con - fon - dra
 bientôt le ciel
 bientôt le ciel
 ra ce tour - ment fi - ni - ra la vé - ri - té con - fon - dra le per - fi - de et l'impos -

Musical score for a choral and instrumental piece, page 234. The score features multiple staves with vocal lines and piano accompaniment. The key signature is one sharp (F#). The music includes dynamic markings like 'p' (piano) and 'cres' (crescendo), and articulation like 'acc' (accent). The lyrics are in French, discussing themes of torment, truth, and divine judgment.

re bien tôt le ciel confon dra le per fi de le per fi

re la vé ri té con fon dra le

bien tôt le ciel le ciel confon dra le

bien tôt le ciel le ciel confon dra

re la vé ri té la vé ri té con fon dra le per fi de le per fi

de et l'impos-tu-re bien-tôt le ciel confon - dra le per - fide et l'impos-

de la véri - té

de ma voix bien - tôt

de ma voix bien - tôt

de et l'impos-tu-re la véri - té confon - dra le per - fide et l'impos-

8

Staccato

ture tout ce -- la s'éclair -- ci -- ra tout ce -- la s'éclair-ci-ra tout ce --

et la nuit la nuit nous ven-ge - ra et la nuit nous ven-ge-ra et la

tout ce -- la s'éclair -- ci -- ra tout ce -- la s'éclair-ci-ra tout ce --

tout ce -- la s'éclair -- ra - ci - ra tout ce -- la s'éclairci - ra tout ce --

ture et la nuit la nuit nous ven-ge - ra et la nuit nous ven-ge - ra et la

8

la s'é - clair-ci - ra tout ce - - la s'é - clair-ci - ra tout ce - - la s'é -
 nuit nous ven - ge - ra et la nuit nous ven - ge - ra et la nuit nous
 la s'é - clair-ci - ra tout ce - - la s'é - clair-ci - ra tout ce - la s'é -
 la s'é - clair-ci - ra tout ce - - la s'é - - clair-ci - - ra tout ce - - la s'é - -
 nuit nous ven - ge - ra et la nuit nous ven - ge - ra et la nuit nous

F PP F PP F PP F PP

pressez

cres

cres

cres

cres

cres

pressez

cres

cres

pressez

-clair-ci-ra tout ce-la s'éclair-ci-ra tout ce-la s'éclair-ci-ra s'éclairci-ra s'éclairci-

ven-ge-ra et la nuit nous venge-ra et la nuit nous venge-ra nous venge-ra nous venge-

-clair-ci-ra tout ce-la s'éclair-ci-ra tout ce-la s'éclair-ci-ra s'éclairci-ra s'éclairci-

-clair-ci-ra tout ce-la

ven-ge-ra et la nuit et la nuit nous venge-ra et la nuit et la nuit nous venge-ra nous venge-ra nous venge-

cres

cres

pressez

cres

8

The musical score is written for a grand opera, featuring multiple staves. The top section includes vocal parts with lyrics in French. The lyrics are:

 _ra s'é-clair-ci - ra

 _ra nous ven-ge - ra

 _ra s'é-clair-ci - ra

 ra

 _ra nous ven-ge - ra

 The score includes various musical notations, including notes, rests, and dynamic markings such as *FF* (fortissimo) and *unis.* (unison). The bottom of the page features the text "FIN DU 2^d ACTE" (End of Act 2) and the page number "8".

Andante Gratoso

ENTR'ACTE

241

ARIA con variatione

Cors en ut.

Flutes.

Hautbois.

Clarinettes.

Bassons.

I^r. Violon.2^d. Violon.

Alto.

Basse.

Trombons.

The musical score is written for a large orchestra and includes vocal parts. The instruments listed on the left are: Cors en ut., Flutes., Hautbois., Clarinettes., Bassons., I^r. Violon., 2^d. Violon., Alto., Basse., and Trombons. The score is divided into two systems. The first system contains measures 1 through 5, and the second system contains measures 6 through 10. The tempo is marked 'Andante Gratoso' and the mood is 'ARIA con variatione'. The key signature has one sharp (F#) and the time signature is 2/4. Dynamics include 'p' (piano), 'F' (forte), and 'Col V^o. r^o.' (Cello and Double Bass). The score features various musical notations such as notes, rests, slurs, and articulation marks. The bottom of the page is marked with the number 8.

1^{re} Variation.

Hautbois solo

3

p

1^{re} Variation.

p

p Col B.

1^{re} Variation.

p

This is a page from a musical score for the opera 'Le Chant du Départ' by Méhul. The score is written for a full orchestra and includes parts for several instruments. The instruments listed on the right side of the page are Cors (Horns), Bassons (Bassoons), Tromb (Trumpets), and Fagots (Bassoons). The score is in G major (one sharp) and 2/4 time. The music is arranged in systems, with each system containing staves for different instruments. The first system shows the beginning of the piece, with the Cors and Bassons playing a melody. The second system shows the Tromb and Fagots joining in. The third system shows the Cors and Bassons playing a melody. The fourth system shows the Tromb and Fagots playing a melody. The fifth system shows the Cors and Bassons playing a melody. The sixth system shows the Tromb and Fagots playing a melody. The seventh system shows the Cors and Bassons playing a melody. The eighth system shows the Tromb and Fagots playing a melody. The ninth system shows the Cors and Bassons playing a melody. The tenth system shows the Tromb and Fagots playing a melody. The eleventh system shows the Cors and Bassons playing a melody. The twelfth system shows the Tromb and Fagots playing a melody. The thirteenth system shows the Cors and Bassons playing a melody. The fourteenth system shows the Tromb and Fagots playing a melody. The fifteenth system shows the Cors and Bassons playing a melody. The sixteenth system shows the Tromb and Fagots playing a melody. The seventeenth system shows the Cors and Bassons playing a melody. The eighteenth system shows the Tromb and Fagots playing a melody. The nineteenth system shows the Cors and Bassons playing a melody. The twentieth system shows the Tromb and Fagots playing a melody. The twenty-first system shows the Cors and Bassons playing a melody. The twenty-second system shows the Tromb and Fagots playing a melody. The twenty-third system shows the Cors and Bassons playing a melody. The twenty-fourth system shows the Tromb and Fagots playing a melody. The twenty-fifth system shows the Cors and Bassons playing a melody. The twenty-sixth system shows the Tromb and Fagots playing a melody. The twenty-seventh system shows the Cors and Bassons playing a melody. The twenty-eighth system shows the Tromb and Fagots playing a melody. The twenty-ninth system shows the Cors and Bassons playing a melody. The thirtieth system shows the Tromb and Fagots playing a melody. The thirty-first system shows the Cors and Bassons playing a melody. The thirty-second system shows the Tromb and Fagots playing a melody. The thirty-third system shows the Cors and Bassons playing a melody. The thirty-fourth system shows the Tromb and Fagots playing a melody. The thirty-fifth system shows the Cors and Bassons playing a melody. The thirty-sixth system shows the Tromb and Fagots playing a melody. The thirty-seventh system shows the Cors and Bassons playing a melody. The thirty-eighth system shows the Tromb and Fagots playing a melody. The thirty-ninth system shows the Cors and Bassons playing a melody. The fortieth system shows the Tromb and Fagots playing a melody. The forty-first system shows the Cors and Bassons playing a melody. The forty-second system shows the Tromb and Fagots playing a melody. The forty-third system shows the Cors and Bassons playing a melody. The forty-fourth system shows the Tromb and Fagots playing a melody. The forty-fifth system shows the Cors and Bassons playing a melody. The forty-sixth system shows the Tromb and Fagots playing a melody. The forty-seventh system shows the Cors and Bassons playing a melody. The forty-eighth system shows the Tromb and Fagots playing a melody. The forty-ninth system shows the Cors and Bassons playing a melody. The fiftieth system shows the Tromb and Fagots playing a melody. The fifty-first system shows the Cors and Bassons playing a melody. The fifty-second system shows the Tromb and Fagots playing a melody. The fifty-third system shows the Cors and Bassons playing a melody. The fifty-fourth system shows the Tromb and Fagots playing a melody. The fifty-fifth system shows the Cors and Bassons playing a melody. The fifty-sixth system shows the Tromb and Fagots playing a melody. The fifty-seventh system shows the Cors and Bassons playing a melody. The fifty-eighth system shows the Tromb and Fagots playing a melody. The fifty-ninth system shows the Cors and Bassons playing a melody. The sixtieth system shows the Tromb and Fagots playing a melody. The sixty-first system shows the Cors and Bassons playing a melody. The sixty-second system shows the Tromb and Fagots playing a melody. The sixty-third system shows the Cors and Bassons playing a melody. The sixty-fourth system shows the Tromb and Fagots playing a melody. The sixty-fifth system shows the Cors and Bassons playing a melody. The sixty-sixth system shows the Tromb and Fagots playing a melody. The sixty-seventh system shows the Cors and Bassons playing a melody. The sixty-eighth system shows the Tromb and Fagots playing a melody. The sixty-ninth system shows the Cors and Bassons playing a melody. The seventieth system shows the Tromb and Fagots playing a melody. The seventy-first system shows the Cors and Bassons playing a melody. The seventy-second system shows the Tromb and Fagots playing a melody. The seventy-third system shows the Cors and Bassons playing a melody. The seventy-fourth system shows the Tromb and Fagots playing a melody. The seventy-fifth system shows the Cors and Bassons playing a melody. The seventy-sixth system shows the Tromb and Fagots playing a melody. The seventy-seventh system shows the Cors and Bassons playing a melody. The seventy-eighth system shows the Tromb and Fagots playing a melody. The seventy-ninth system shows the Cors and Bassons playing a melody. The eightieth system shows the Tromb and Fagots playing a melody. The eighty-first system shows the Cors and Bassons playing a melody. The eighty-second system shows the Tromb and Fagots playing a melody. The eighty-third system shows the Cors and Bassons playing a melody. The eighty-fourth system shows the Tromb and Fagots playing a melody. The eighty-fifth system shows the Cors and Bassons playing a melody. The eighty-sixth system shows the Tromb and Fagots playing a melody. The eighty-seventh system shows the Cors and Bassons playing a melody. The eighty-eighth system shows the Tromb and Fagots playing a melody. The eighty-ninth system shows the Cors and Bassons playing a melody. The ninetieth system shows the Tromb and Fagots playing a melody. The ninety-first system shows the Cors and Bassons playing a melody. The ninety-second system shows the Tromb and Fagots playing a melody. The ninety-third system shows the Cors and Bassons playing a melody. The ninety-fourth system shows the Tromb and Fagots playing a melody. The ninety-fifth system shows the Cors and Bassons playing a melody. The ninety-sixth system shows the Tromb and Fagots playing a melody. The ninety-seventh system shows the Cors and Bassons playing a melody. The ninety-eighth system shows the Tromb and Fagots playing a melody. The ninety-ninth system shows the Cors and Bassons playing a melody. The hundredth system shows the Tromb and Fagots playing a melody.

Flute seule.

2^e.Varia.

p

The first system of musical notation consists of four staves. The top staff features a complex, rapid melodic line with many beamed sixteenth notes. The second and third staves contain a more melodic line with some rests and a dynamic marking of *fz* (forzando) in the third measure. The bottom staff provides a bass line with steady eighth notes.

The second system of musical notation consists of four staves. The top staff continues the rapid melodic line from the first system. The second and third staves have a melodic line with some rests. The bottom staff continues the bass line. A double bar line is present at the beginning of the system.

The third system of musical notation consists of six staves. The top staff is labeled "Cra." and contains a rapid melodic line. The second staff is labeled "Hautbois et Clari." and contains a melodic line. The third and fourth staves contain a melodic line with some rests. The fifth staff contains a series of double bar lines. The bottom staff contains a bass line. A double bar line is present at the end of the system.

3^e Variat^{on} Clarinette2^{de} Clarinettep
chalu.3^e Varia.

piz

piz

soli pp

piz

3^e Varia.

1^{re} clar.
2^e clar.
cors
fz

cors
flutes
hautbois
clarinettes
1^{re} basson.
2^d basson.
F
F col arco
F col arco
F col arco
F

Clarinettes.
1^{re} Basson.
2^d Basson.
f

First system of musical notation, measures 1 through 8. The score includes staves for strings (Violins, Violas, Cellos, Double Basses), woodwinds (Flutes, Oboes, Clarinets, Bassoons), and brass (Trumpets, Trombones). The key signature is one sharp (F#). The tempo is marked with a common time signature (C). The first system ends with a double bar line.

Second system of musical notation, measures 9 through 14. The score includes staves for strings (Violins, Violas, Cellos, Double Basses), woodwinds (Flutes, Oboes, Clarinets, Bassoons), and brass (Trumpets, Trombones). The key signature is one sharp (F#). The tempo is marked with a common time signature (C). The second system begins with a double bar line and a *tutti* marking. The score includes dynamic markings such as *FF* (fortissimo) and *uniss.* (unison). The second system ends with a double bar line.

Musical score for a piano and orchestra, page 248. The score is in G major and 2/4 time. It features a piano part with multiple staves and an orchestral part with woodwinds, strings, and percussion. The piano part includes a melodic line in the right hand and a bass line in the left hand. The orchestral part includes woodwinds (flute, clarinet, bassoon), strings (violin, viola, cello, double bass), and percussion (timpani, snare drum, cymbal). The score is marked with 'FF' (Fortissimo) and '8' (octave).

ACTE III.

Le Théâtre représente un pavillon élégant, au milieu du jardin. A travers on aperçoit dans le fond, le sommet de la terrasse, et quelques mâts de navire qui laissent soupçonner que la mer en baigne les murs. Le jour baisse sensiblement.

SCÈNE PREMIERE.

DOM MANUEL, LE JEUNE MONCARS, DONA SOPHIE. DOM MONCARS toujours sous les habits d'Eusèbe.

D. MANUEL.

Entrez, mon Révérend. Comment trouvez-vous ce pavillon?

D. MONCARS.

On ne saurait imaginer un lieu plus agréable...

D. MANUEL, méchamment.

Ni plus propice.

D. MONCARS.

Cela est vrai.

D. MANUEL.

Veillez donc sans façon vous y établir avec nos Jeunes gens; quant à moi, je vais m'asseoir un moment sur la jetée, afin d'y réjouir mes yeux du beau spectacle de la marine. Voici l'heure à laquelle le retour des pêcheurs la rend plus intéressante ils nous régaleront quelquefois de leurs fanfares; et c'est pour moi le signal d'un véritable plaisir Adieu, mes petits amis; prenez prenez confiance, je vous laisse.

SCÈNE II.

MONCARS père, DONA SOPHIE, LE JEUNE MONCARS.

Le jeune MONCARS.

Mon père, je ne vois point votre compagnon; qu'est-il donc devenu?

MONCARS père, suivant des yeux les pas de Dom Manuel qui s'éloigne.

Je l'ignore..... mais en quelque lieu qu'il soit, je vous réponds qu'il ne s'occupe que du bonheur et de la sécurité de l'innocence

Quand Dom Manuel a disparu, il reprend son

air ouvert, et revient à ses enfans. Actuellement que notre fâcheux est loin, avouez que tantôt, mes bons enfans, il est venu nous interrompre bien mal à propos. Vous êtes prêts l'un et l'autre à me confier vos peines; et moi, j'ouvrais déjà mon sein pour les recevoir. Ne laissons pas échapper une si belle occasion..... Que se passe-t-il donc en vous? vos fronts sont abattus, inquiets?..... Est-ce que de nouveaux conseils auroient déjà détruit la bonne opinion que vous aviez des miens?.....

DONA SOPHIE.

Pourriez-vous le penser, mon père? la chose est impossible.

Le jeune MONCARS.

Non, mon Révérend, non..... c'est nous, plutôt..... une circonstance que vous ignorez.... et de laquelle nous devons peut-être rougir.....

MONCARS père à part, souriant.

Nous y voilà..... (haut) Rougir!..... Comment?..... expliquez vous.

SCÈNE III.

Les PRECEDENS, DOM MANUEL en dehors du pavillon.

DOM MANUEL.

QUATUOR

Cantabile
solo
Cor seul en Fa. *p* (les clarinettes comptent.)
1^r. Violon. *p*
2^d. Violon. *p*
Alto. *p*
Violoncelle. *solo* *p*
Basse. *p*

First system of musical notation, featuring five staves. The notation includes various musical symbols such as notes, rests, and dynamic markings. The word "cres" (crescendo) appears multiple times across the staves, indicating a gradual increase in volume. The staves are arranged in a standard musical format with treble and bass clefs.

Second system of musical notation, featuring five staves. The notation includes various musical symbols such as notes, rests, and dynamic markings. The word "Clarinettes" is written above the first staff. The word "D. Moncars" is written above the fourth staff. The word "Ver-sez dans mon ame indul-gen-te tous vos cha-grins et vos dou-" is written below the fourth staff. The word "Cel B." is written above the fifth staff. The word "pp" (pianissimo) appears multiple times across the staves, indicating a very soft volume. The word "pp soli" appears on the first staff, indicating a solo part for the pianissimo. The word "cres" (crescendo) appears on the fifth staff, indicating a gradual increase in volume. The staves are arranged in a standard musical format with treble and bass clefs.

leurs; et puisse ma voix conso-lan-te les gué-rir et sé-cher vos

pleurs! et puisse ma voix con-so lan- - - te les gué-rir et sé-cher vos

fz 8

récitatif

Andante.

pleurs! (à part et toujours en dehors) quoipasun mot! vousdétournez les yeux? vousgémis.

ce que j'entends déjà me glace d'épouvan - - te.

Col B.

mesuré Andante.

tempo 1^o.

pp

pressez un peu.

tempo 1^o. stacc.

stacc.

Col B.

pressez un peu.

le J Moncars

cres (part)

(haut) tempo 1^o

pressez un peu. ah! dieu, son-dez du - ne main pater - -

-sez? parlezmon fils.

tempo 1^o.

pressez un peu

8 p

nel - le le fond de ce cœur de ce cœur amou -

reux.... et que ma bou - che vous ré - vè - le un se.

cret pé-ni ble et hon-teux; un se-cret pé-ni

cres

cres

cres

cres

cres

All.^o Moderato. récitatif.

ble et hon-teux ah! c'est trop prolonger leur angeisse mortelle! bannis-

All.^o Moderato. unis.

Col B.

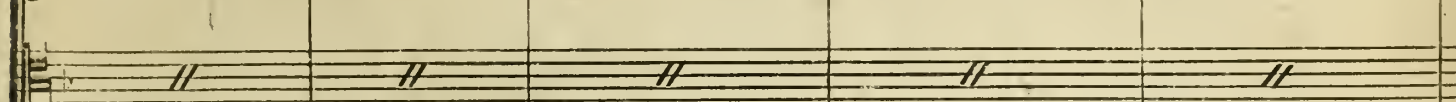
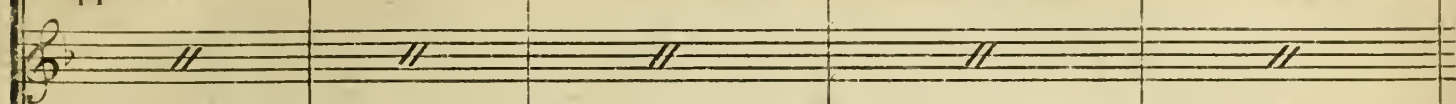
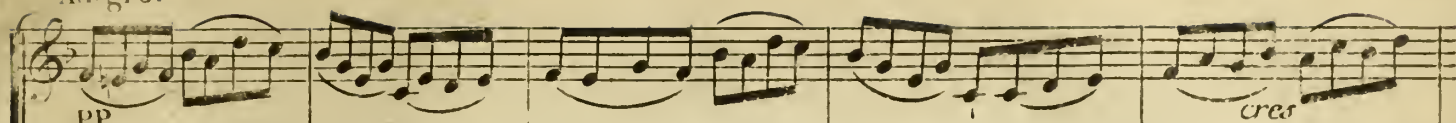
D. Moncars récitatif (a part.) (haut.)

All.^o Moderato.

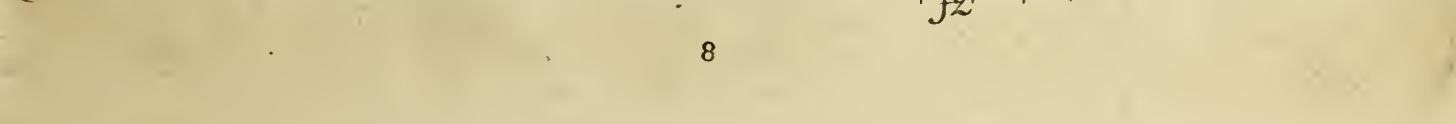
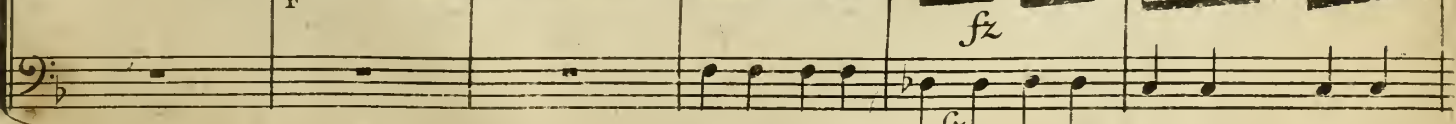
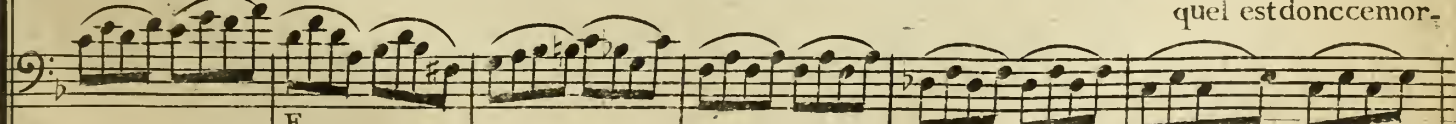
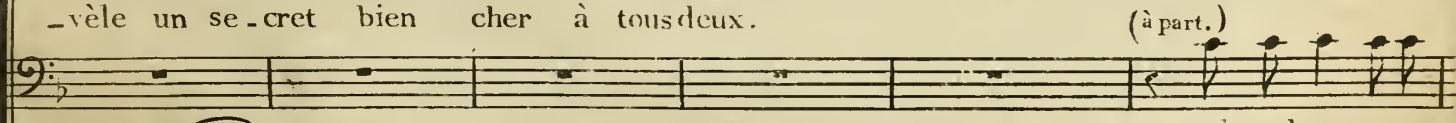
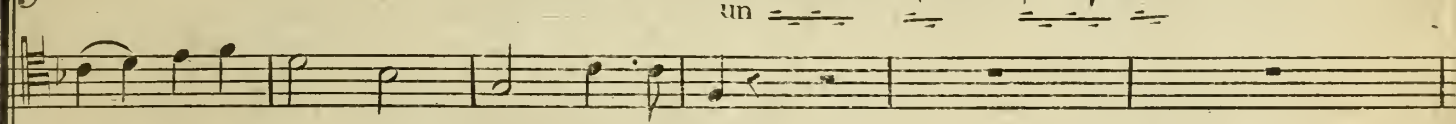
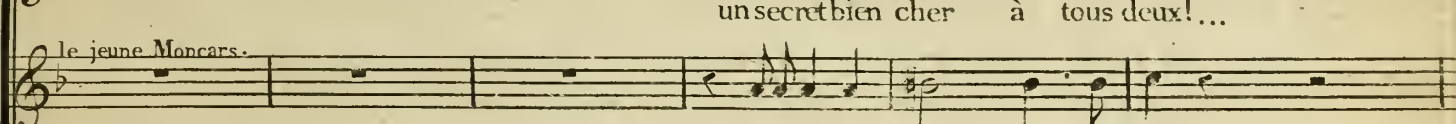
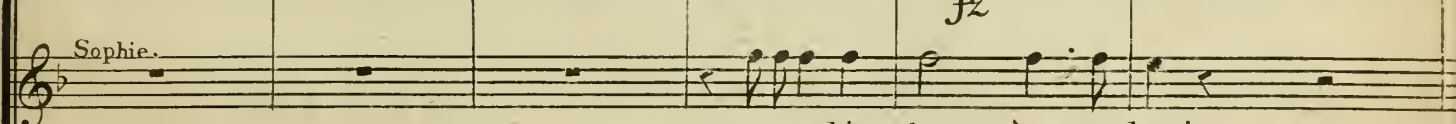
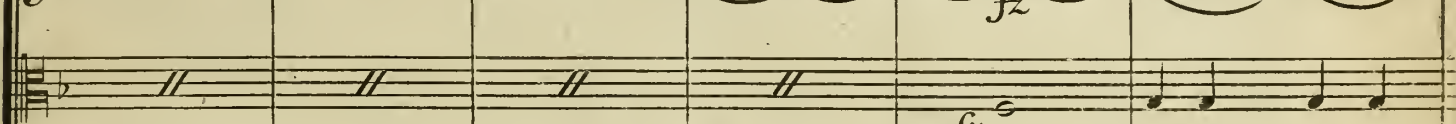
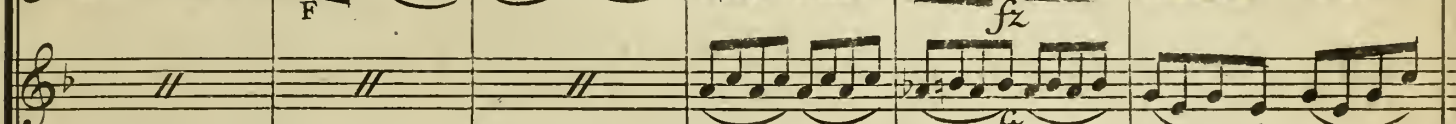
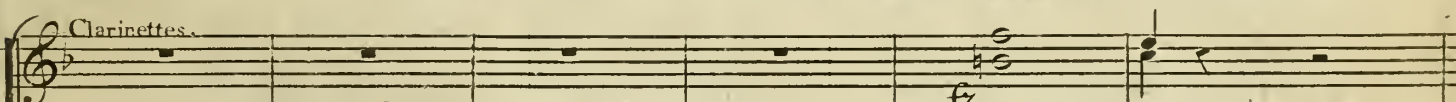
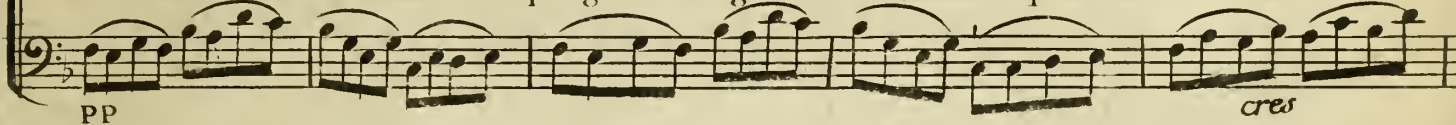
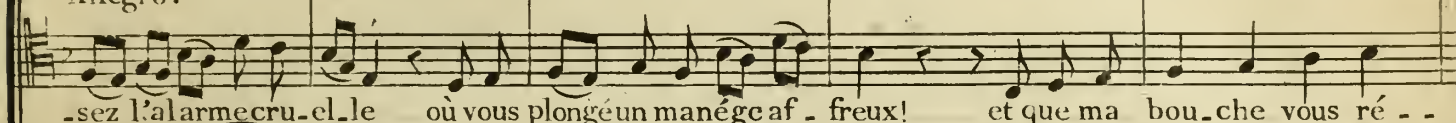
F

F

Allegro.



Allegro.



Andante con moto.

fz *F* *solo* *P*
fz *F* *P*
fz *F* *P*
fz *F* *Col. B.*
fz *F* *Andante con moto.*
 -tel af - freux! Quel jour heu - - reux brille et m'é - clai - re! mon sein est pé - né -
fz *F* *violen-celli solo* *P* *Andante con moto.*

cres
cres
cres
cres
Col. B.
 -tré de ses rayons puis - sans. je crois entre mes bras pres - ser mes deux en - - - fans,
cres

pp *cres* *tr* soli pp
 pp *cres* p
 pp *cres* p
 P Sophie et Moncars & due.
 quel jour heu - - reux
 je m'enivre à longs traits des voluptés d'un père. (toujours à part.)
 D. Manuel
 quel avengance
 due Violoncelli soli pp
 pp *cres* p pp
 Col B.
 brille et m'éclaire! mon cœur s'ouvre à l'es - - poir, aux doux pressenti - mens! ah! par - lez, contien -
 meurtrière se plaît à prolonger mes soucis accablans! quelle tarde

Violoncelli col B.
 P. Enschre
 téz nos vœux im - pa - ti - ents é - clair - cis - sez pour
 je m'en - z yvre à longs
 à mon gré! quelle vient à pas lents quelle tarde à mon gré quelle vient à pas

Cors
 nous ce for - tu - né mis - té - re.
 traits des volup - tés d'un pè - re.
 lents! anéantir l'ef - fet d'une horri - ble lu - miè - re! que la ven - geance meurtri -

1^{er} Cor

2^d Cor

pp

1^{re} Clar.

pp

2^e Clar.

pp

1^{er} V.

pp

2^d V.

pp

Alto.

pp

Sophie.

éclaircis-sez pour nous ce fortune

Moncars.

éclaircis-sez

je m'en.i - - vre à longs traits desvolup.tés

- è - re se plaît à prolonger mes sou.cis accablants! — quelle tarde à mon gré — quelle vient à pas

Violoncelli solo

pp

cres

cres

cres

cres

cres

cres

cres

mis - tè-re. é-claircis - sez pour nous ce for-tuné mis - tè

mis é-clair-cis - sez ce

d'un pè-re.

lents - - ané-an - - tir - - l'ef-fet d'une hor-ri-ble lu-mière . . .

cres

cres

re. é-clair-cis-sez pour

re. pour

je m'en-tre à longs

re anéan-tir l'ef-fet d'une horri-ble lu-mière! a-néan-tir l'ef-fet d'une horri-ble lu-

Col B.

pp

musical score for "Le Chant du Départ" by L. Berton. The score is in 3/4 time, key of D major, and consists of 12 measures. It features a vocal melody (Soprano, Alto, Tenor, Bass) and a piano accompaniment. The lyrics are: "nous ce fortuné mis - tè - re. ce fortuné mis - tè - re. nous traits des voluptés d'un père des voluptés d'un père - mière! d'une horri - ble lu - mière d'une horri - ble lu - mière!"

D. MONCARS.

L'attachement l'amour . . . cette passion violente qui vous subjugue, que vous tremblez d'avouer, et qu'une fraude aussi ingénieuse qu'atroce a mise en jeu pour la ruine de l'un et le désespoir de l'autre

D. MANUEL tirant son poignard et s'avancant pour en frapper Dom Moncars.

Je n'y tiens plus, frappons

D. MONCARS.

Vos feux mutuels enfin, aimables et purs comme les cœurs qu'ils consomment, n'ont rien que le ciel n'autorise; elle n'est point ta

Dom Moncars et ses enfans se retournent d'abord vers Gallicien, Dom Manuel profite de leur mouvement pour reculer quelques pas, et dérober la vue de son poignard qu'il cache promptement sous son manteau.

SCENE IV.

LES PRECEDENS, GALLICIEN.

GALLICIEN.

Seigneur Manuel, voyez un peu ce que vous voulez faire de ce fanal que Bertille vous envoie.

D. MANUEL à part.

Parbleu! voilà un infernal coquin! (haut.) Demeurez, Père Eusèbe, ne vous dérangez point je vais vous faire allumer quelques bougies.... (Il fait signe à Gallicien qui les allume effectivement.

Le jeune MONCARS à soi-même.

Il écoutait... (On entend les fanfares du signal.)

Quel est ce bruit? (Il va et vient d'un air agité)

FANFARE dans la Coulisse.

1^{er} Cor en fa.2^e Cor.3^e Cor.

cres

cres

cres

D. MANUEL laissant malgré lui éclater sa joie.

ce sont les pêcheurs qui rentrent dans le port...

(à Gallicien.) Allons, toi, dépêche....

GALLICIEN éteignant la lumière.

Voilà qui est fini.

(le jour.)

D. MANUEL lui arrachant le fanal des mains.

Que fais-tu? (à part) Il semble que le

lourdaut ait pris à tâche de me désoler. (Il le

rallume) tiens, imbécile, suis-moi. (la fanfare

recommence.

SCENE V.

MONCARS, père, DONA SOPHIE,

LE JEUNE MONCARS

SOPHIE.

Prenez pitié du trouble où vous venez de me plonger; oh! mon digne révérend, achevez

promptement de nous instruire... elle n'est

point ta sœur; allez-vous dire? quoi! je ne

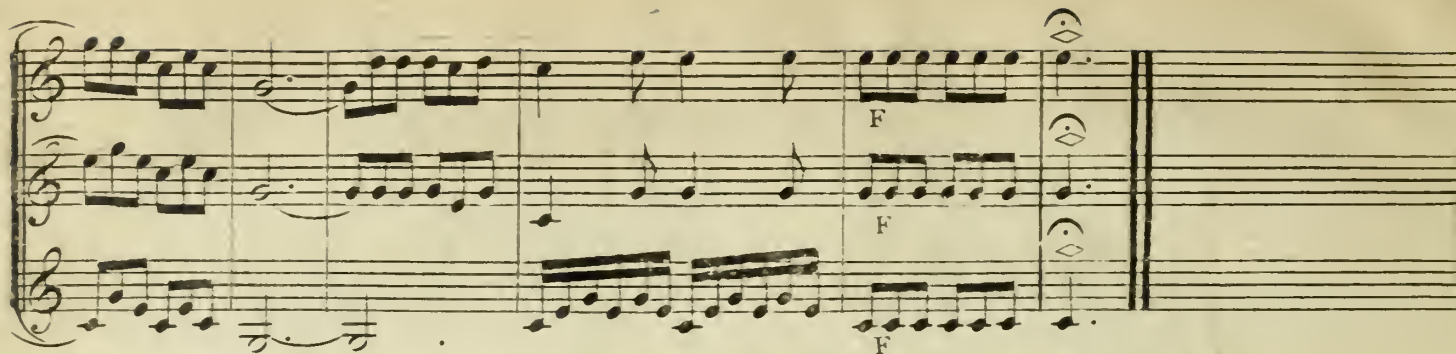
suis point la fille de D. Moncars?

D. MONCARS les yeux fixés sur le jeune Moncars.

J'espère que vous la deviendrez bientôt en répondant son fils... mais jusqu'à ce jour, vous n'êtes

encore, il est vrai, que l'enfant de son adoption....

la fanfare recommence l'agitation du jeune homme est à son comble, D. Moncars continue.



Jeune homme, il se passe en vous quelque chose qui s'offre à Moncars!

qui n'est pas naturel: vous êtes ému...vous pâlissez...

Le jeune MONCARS, avec le plus grand désordre.

Vénérable inconnu, le tendre intérêt que vous daignez prendre à ce qui nous touche, celui que vous inspirez et plus que tout cela, ce ton de vérité qui accompagne vos discours..... Si peu d'accord avec votre robe, tout me...fait... croire qu'elle vous est étrangère, ainsi que le nom que vous portez..... je tremble que vous n'exposiez vos jours..... Un avis secret informe Dom Manuel, que deux hommes se sont introduits chez lui, sous des habits religieux..... Qui que vous soyez, il est capable de vous perdre..... et je suis bien trompé si..... le bruit que nous venons d'entendre n'est pas déjà le signal de vos dangers.....

(on entend une forte rumeur.)

MONCARS père.

Vous pensez?....

SCÈNE VI.

DOM MANUEL, en dehors; un faux ALCADE avec sa suite, LES PRÉCÉDENS.

D. MANUEL.

Au bout de la grande allée Gallicien, conduisez. (Une partie de la horde du faux Alcade se sépare de l'autre, et suit Gallicien.)

SOPHIE effrayée.

Grand dieu!

le jeune MONCARS.

Fuyez, dérobez-vous.....

MONCARS père.

Soyez sans crainte. Mon seul aspect saura déjouer le complot, et foudroyer le machinateur. (Il quitte sa fausse barbe et son habit de religieux.)

D. MANUEL entrant, au faux Alcade.

Venez, Seigneur Alcade, saisissez ce brigand

LE JEUNE HOMME répétant vivement.
Moncars!

SOPHIE.

Moncars!

D. MANUEL

Que vois-je?

D. MONCARS s'approchant de lui.

Ton juge (aux faux Alguasils). Un moment, je vous prie..... (avec douceur). Permettez, Seigneur Dom Manuel. (il le conduit au bord des rampes.) J'oublie tout, je pardonne tout... faites que chacun s'éloigne. Pour dieu! point de scandale!

D. MANUEL à part.

Il craint l'éclat..... de l'audace, il est perdu. (haut.) Non je n'écoute rien, Seigneur Alcade faites votre devoir.

D. MONCARS.

Ah monstre! n'approchez pas, voyez en moi son maître, oui, son maître: Dom Moncars.

SOPHIE et le jeune MONCARS s'élançant vers lui.

C'est lui, c'est bien lui, c'est mon père...

D. MANUEL les retenant.

Que faites-vous?..... Eh! ne voyez vous pas que c'est une ruse dont il se sert pour échapper au danger qui le presse! s'il étoit vrai, pourrais-je le méconnoître?....

Le jeune MONCARS vivement.

Vous l'avez nommé.

D. MANUEL surpris et déconcerté.

Moi?

SOPHIE.

Oui.

Le jeune MONCAPS.

Oui, vous-même.

D. MANUEL frappant du pied.

Morceau d'ensemble

Allegro

Cor en mi.

1^{re} Clarinette.2^e Clarinette.

Bassons.

Trombons.

1^{er} Violon.2^d Violon.

Alto.

D. Manuel.

Violoncelle.

Contrebasse.

Timballes.

Allegro

Taisez vous, jeune témé-rai-re. ces-sez vos outrageants dis-

This musical score is for the song "The Rose Tree" from the opera "The Mikado". It is a vocal score for a soprano and a piano accompaniment. The score is written in 2/4 time and features a key signature of one flat (B-flat). The vocal line is written in a soprano clef, and the piano accompaniment is written in a grand staff (treble and bass clefs). The score includes various musical notations such as notes, rests, and dynamic markings like "F" (forte), "p" (piano), and "cres" (crescendo). The lyrics "The Rose Tree" are written below the vocal line. The score is divided into measures by vertical bar lines, and the lyrics are aligned with the corresponding notes in the vocal line.

(le jeune Moncars se précipitant dans les bras de son père.)

j'embrasse les périls qui menacent mon
 - cours sor - tez, sortez, sortez, dérobez vous à ma juste colè - re
 Col. B.
 F p F p F
 F p *cre* F F

jus qu'au dernier sou-pir nous dé-fen-drons ses jours.
 père jus qu'au dernier sou-pir je dé-fen-drai ses jours.
 n'écoutez pas, n'écou-tez pas ces vains dis - Col R.

Musical score for a choral and instrumental ensemble. The score includes staves for voices (H. Contre, Taille, Basse Taille) and instruments (flutes, strings, and a basso continuo). The music is in 3/4 time and features a key signature of one flat. The lyrics are in French, with the main text being "craignez mon cour-" and "cours approchez approchez, saisissez le traître". The score includes various musical notations such as notes, rests, and dynamic markings like "cres" and "F".

The score is divided into two systems. The first system includes staves for voices and instruments, with the lyrics "craignez mon cour-" appearing at the end. The second system includes staves for voices and instruments, with the lyrics "cours approchez approchez, saisissez le traître" appearing at the end.

The vocal parts are:

- H. Contre (High Contralto)
- Taille (Tenor)
- Basse Taille (Bass)

 The instrumental parts are:

- Flutes (F)
- Strings (cres)
- Basso Continuo (cres)

The lyrics are:

craignez mon cour-

cours approchez approchez, saisissez le traître

The score includes various musical notations such as notes, rests, and dynamic markings like "cres" and "F".

The page number 8 is located at the bottom center.

First system of musical notation, including piano accompaniment and vocal staves. Dynamics include *F* (forte) and *P* (piano).

Sophie tremblante.

au nom du ciel n'ap-pro-chez pas!

-roux et mon bras, n'approchez pas n'appro-chez pas!

-roux

D Manuel

quel ef-froi de vous se rend maître? bra-

vez un inutile ef_fort approchés approchés saisis_sés saisis le traître. approcher approchons saisissons le

mon dieu! prends pi-tié de mon sort non,
 tremblez tremblez de mon justetrans-port! non

bravez bra-vez, un inutileef.fort, bravez bravez un inutileef.fortrendstoi.

traï-tre bravons, bravons, bravons, un inutileef.fort.bravons bravons bravons un inutileeffortrendstoi.

8

non, non, non, non, non, non, non, non, non, non,

rendstoi. tremblez tremblez rends-toi, rends-toi, rends-toi, rends-toi, rends-toi rends-

non, non, non, — non, non, non, —

Pédrot tirant deux pistolets de dessous sa robe
le premier qui sa-

toi, rends-toi, rends - toi. — saisissez le traître bra-vez un inutile ef - fort.

8

sec Adagio. Allegro.

FF^o

FF^o

FF^o

FF^o

FF^o

pp Adagio. dimin^{do}

pp

FF^o

FF^o

FF^o

FF^o

(l'orchestre diminue sensiblement et il se fait un silence.)

sec

vance est mort

sur le point d'orgue on entend un coup de
pistolet. Pedro y répond par un autre.

Allegro.

après les coups de pistolets vic

Allegro.

Adagio.

pp

diminuo

FF^o

sec

Allegro.

8

O ciel -
 O ciel - a tempo
 - toi - re victoire vic - toi - re en - fin mon strata - gé - me a dé - truit ses affreux projets et je le
 O ciel -
 O ciel -
 O ciel -
 O ciel -
 FF°

Col. 1^o. 8^e. en bas.

Col. B.

cres

F P

F P

F P

Pédro ôte son déguisement.

tiens dans les fi - lets qu'il nous ten - dait lui mê - me reconnois - sez Pé - dro sei -

Col. B.

cres

F P

Musical score for page 277, featuring vocal and piano parts. The score is written in G major and 4/4 time. The piano part includes dynamic markings (FF, P, PP) and articulation (accents, slurs). The vocal part includes lyrics in French.

Lyrics:
 Pé-dro!....
 Pé-dro!....
 - gneur. - - oui c'est moi - mê-me. par le plus heureux strata-gème j'ai détruit ses noirs pro-
 Pé-dro!....
 Pé-dro!....

Piano Part Details:
 - Measures 1-4: FF (Fortissimo)
 - Measures 5-8: P (Piano)
 - Measures 9-12: PP (Pianissimo)
 - Measures 13-16: Col. 1^{re} 8^e. en bas. (Cello 1st 8va down)
 - Measures 17-20: Col. B. (Cello B)
 - Measures 21-24: PP (Pianissimo)
 - Measures 25-28: FF (Fortissimo)

par le plus heureux strata-gème il a détruit ses noirs pro-jets il a détruit ses noirs pro-jets; - -

-jet j'ai détruit ses af-freux pro-jets - -

par le plus heureux strata-gème il a détruit ses noirs pro-jets il a détruit ses noirs pro-jets - -

vous l'entendez un strata-gème fuyons fuyons je m'en dou-tais à la faveur des flots dis - - crets - -

cres *FF*

Pressez.

et j'en rends grace à tes bien faits

à la faveur des flots discrets fuy

Pressez.

o jus - ti - ce su - prême! o jus - ti - ce su - prê - me!

me!

me!

me!

me!

ons et bornons nos pro-jets à nous sau - ver à nous sau - ver nous mê - me. fuyons fuy -

Col B.

Au moment qu'on entend le coup de pistolet, Dom Antonio paroît avec les Alguasils qui investissent et emmènent Dom Manuel et ses Agens, à l'exception de quelques-uns qui s'évadent par dessus les murs de la terrasse. Tout cela doit s'exécuter sur la fin du morceau de musique.

PEDRO.

Ils n'iront pas loin; au moment où je vous parle toute la maison est investie: mais combien j'ai tremblé!... A peine avais-je reçu de Bertille, et transmis à l'Alcade qui s'avance, l'avis affreux de cette infernale machination, que je me précipite au bord du fleuve; je m'élance dans le premier canot, et voguant à toutes rames, j'arrive au pied de la terrasse au moment que les misérables allaient entonner leur atroce fanfare... Mon ami, dis-je à l'un d'eux, donne-moi cet attirail, j'accours à votre tête, Dom Manuel m'envoie pour vous conduire, suivez mes pas, n'obéissez qu'à moi. Ils m'en ont cru... Heureux d'avoir pu les contenir, tandis que d'un autre côté Dom Antonio que voici, travaillait à s'en assurer.

SCÈNE VII et Dernière.

LES PRÉCÉDENS, BERTILLE &

BERTILLE se jettant au cou de Dom Moncars.

Mon Maître, mon cher Maître....

D. MONCARS.

Ma pauvre Bertille!....

BERTILLE.

Ah! quel bonheur que mon Pédro se soit fait connaître! Vous prenant l'un et l'autre pour des brigands, j'allais aider à consommer votre ruine.

D. MONCARS.

Malheureuse! tu perdais ton époux.

PEDRO.

C'étoit tout gain; elle avoit fait son deuil.

D. MONCARS.

Gallicien tu serviras mon fils.

GALLICIEN.

Bien obligé, Seigneur Moncars.....

D. MONCARS.

Eh bien! ma Sophie, veux-tu toujours te séquestrer du monde? «La mort seule pourra me dégager..... Viens ici; là, sur mon cœur; et toi, Moncars aussi.» (Il les presse sur son sein.) Voilà le cloître qui convient à tous deux..... Je vous unis, aimez vous, consolez-moi, chérissons-nous sans cesse..... Allons, Pédro, Bertille, mes bons amis, mes chers enfans, oublions tous les disgrâces de cette périlleuse journée; et ne songeons plus qu'à savourer les délices d'une réunion si précieuse et si complète.

Allegro. CHŒUR GÉNÉRAL

Cors en re.

Flutes.

Hautbois.

Clarinettes.

Bassons.

Trombons.

1^r Violon.2^d Violon.

Alto.

Sophie et Bertille.

le jeune
Moncars.

Pédro.

D Moncars
père.

CHŒUR

Basse.

Timballes en re

Allegro. CHŒUR GÉNÉRAL

2/4

F

F

F

Col Hautbois

F

Col B.

Allegro.

F

unis.

Col B.

Aux transports d'un aimable ivresse sans réserve li.

Hautes contres.

Tailles.

Basses Tailles.

Aux transports d'un aimable ivresse sans réserve li.

F

F

Allegro.

unis.

- vrons nos cœurs sans ré - serve li - vrons nos cœurs, si la vie à quel-ques dou - leurs,

vrans nos cœurs sans ré - serve li - vrons nos cœurs, si la vie à quel-ques dou - - leurs,

elle offre aus - si bien des dou - ceurs elle offre aus - si bien des dou - ceurs

elle offre aus - si bien des dou - ceurs elle offre aus - si bien des dou - ceurs et c'est au sein -

Musical score for a symphony orchestra and vocal soloist. The score is in G major (one sharp) and 4/4 time. It features a vocal soloist part and orchestral parts for strings, woodwinds, and brass. The lyrics are in French: "et c'est au sein de la ten-dresse que le ciel en-ca-cha' les fleurs et c'est au sein de de la ten-dresse que le ciel en-ca cha les fleurs et c'est au sein de".

The score includes parts for:

- Vocal Soloist (Soprano/Alto): Labeled "sol".
- First Violin: Labeled "P".
- Second Violin: Labeled "P".
- Viola: Labeled "P".
- Cello: Labeled "P".
- Double Bass: Labeled "P".
- Flute: Labeled "F".
- Oboe: Labeled "F".
- Clarinet: Labeled "F".
- Bassoon: Labeled "F".
- Trumpet: Labeled "F".
- Trombone: Labeled "F".
- Timpani: Labeled "F".
- Woodwind Section: Labeled "Col hautbois".
- Brass Section: Labeled "Col B.".

The lyrics are:

et c'est au sein de la ten-dresse que le ciel en-ca-cha' les fleurs et c'est au sein de

de la ten-dresse que le ciel en-ca cha les fleurs et c'est au sein de

la ten - dres - se que le ciel en - cha les fleurs et c'est au sein de la ten - dres - se

la ten - dres - s que le cielen - cha les fleurs et c'est au sein de la ten - dres se

8 F

que le ciel en ca-cha les fleurs que le ciel en ca-cha les fleurs que le ciel en ca-

que le ciel en ca-cha les fleurs que le ciel que le ciel en ca-cha les fleurs que le ciel que le ciel en ca-

que

que le ciel en ca-cha les fleurs que le ciel que le ciel en ca-cha les fleurs que le ciel que le ciel en ca-

8

Col B.

cha les fleurs que le cielen ca-cha les fleurs que le cielen ca-cha les fleurs que le

cha les fleurs que le cielen ca-cha les fleurs que le cielen ca-cha les fleurs que le

8

FIN

287

FIN

Col hautbois

FFF

FFF

FFF

FFF

FFF

FFF

unis.

Col B.

FFF

FFF

FFF

FIN

FIN

ciel en ca cha les fleurs - -

A handwritten musical score for the song 'The Rose Tree'. The score is written on six staves. The first staff uses a treble clef and a key signature of one sharp (F#). The subsequent five staves use a bass clef. The music is written in a simple, handwritten style with various note values, rests, and bar lines. The lyrics 'The Rose Tree' are written below the first staff, and 'The Rose Tree' is written below the fifth staff. The score ends with a double bar line on the sixth staff.

ciel en ca_cha les fleurs -

8

FIN

FLN

